



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

02-06-2005

02-06-2005

Soir

Avond

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (1778/1-6)	1
- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de stimuler l'autofinancement des entreprises (1377/1-2)	1
- Proposition de loi adaptant la détermination du revenu imposable et instaurant une déduction pour autofinancement et une base imposable minimum en cas d'imposition d'office à l'impôt des sociétés (1704/1-2)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	2
<i>Orateurs: Annemie Roppe, Jean-Jacques Viseur, Eric Massin, François-Xavier de Donnea, Jean-Marc Nollet, Hagen Goyvaerts, Hendrik Bogaert, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</i>	
<i>Discussion des articles</i>	26
<i>Orateurs: Jean-Jacques Viseur, Carl Devlies</i>	
Renvoi à d'autres commissions	28
Prise en considération de propositions	29
VOTES NOMINATIFS	29
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "une éventuelle convocation d'un comité de nomination à la Défense" (n° 590)	29
<i>Orateurs: Liesbeth Van der Auwera, Hendrik Bogaert, Luc Goutry, Nathalie Muylle, Carl Devlies, Mark Verhaegen</i>	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "le versement de dommages et intérêts à l'ancien administrateur général de l'INIG" (n° 597)	30
<i>Orateur: Luc Sevenhans</i>	
Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code des taxes assimilées au timbre en matière d'assistance mutuelle des autorités compétentes des Etats membres dans le domaine des impôts directs et des taxes sur les primes d'assurance (1735/4)	32
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (1767/1-7)	33
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (1767/6)	34
Amendements et articles réservés du projet de loi instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (1778/1-6)	34

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Wetsontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal (1778/1-6)	2
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ter bevordering van de zelffinanciering van de ondernemingen (1377/1-2)	2
- Wetsvoorstel tot aanpassing van de vaststelling van het belastbare inkomen en tot invoering van een autofinancieringsaftrek en minimum belastbare grondslag bij ambtshalve aanslag in de vennootschapsbelasting (1704/1-2)	2
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	2
<i>Sprekers: Annemie Roppe, Jean-Jacques Viseur, Eric Massin, François-Xavier de Donnea, Jean-Marc Nollet, Hagen Goyvaerts, Hendrik Bogaert, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26
<i>Sprekers: Jean-Jacques Viseur, Carl Devlies</i>	
Verzending naar andere commissies	28
Inoverwegingneming van voorstellen	29
NAAMSTEMMINGEN	29
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "een mogelijk samenroepen van een benoemingscomité binnen Defensie" (nr. 590)	29
<i>Sprekers: Liesbeth Van der Auwera, Hendrik Bogaert, Luc Goutry, Nathalie Muylle, Carl Devlies, Mark Verhaegen</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de uitbetaling van de schadevergoeding aan de gewezen administrateur-generaal van het NIOOO" (nr. 597)	30
<i>Spreker: Luc Sevenhans</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen inzake de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe belastingen en heffingen op verzekeringspremies (1735/4)	32
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (1767/1-7)	33
Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (1767/6)	34
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal (1778/1-6)	34

Orateurs: Hagen Goyvaerts, Camille Dieu, Greet van Gool, Annemie Roppe, Guy D'haeseleer, Alfons Borginon, Stef Goris

Sprekers: Hagen Goyvaerts, Camille Dieu, Greet van Gool, Annemie Roppe, Guy D'haeseleer, Alfons Borginon, Stef Goris

Ensemble du projet de loi instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (1778/5)	36	Geheel van het wetsontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal (1778/5)	36
Adoption de l'agenda	36	Goedkeuring van de agenda	36
ANNEXE	37	BIJLAGE	37
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	37	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	37
CHAMBRE	43	KAMER	43
PROPOSITIONS	43	VOORSTELLEN	43
PRISE EN CONSIDERATION	43	INOVERWEGINGNEMING	43

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 2 JUIN 2005

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 2 JUNI 2005

Avond

La séance est ouverte à 18.42 heures par M. Jean-Marc Delizée, premier vice-président.
De vergadering wordt geopend om 18.42 uur door de heer Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Didier Reynders.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Anne-Marie Baeke, Herman De Croo, Daniel Ducarme, Pierre Lano, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Hilde Claes, Pieter De Crem, Elio Di Rupo, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Trees Pieters, Paul Tant, Melchior Wathelet, en mission / met zending;
Joseph Arens, Koen Bultinck, Philippe De Coene, Guido De Padt, André Frédéric, David Geerts, Olivier Maingain, Annick Saudoyer, Brigitte Wiaux, en mission à l'étranger / met zending buitenlands.

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen****01** **Projet de loi instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (1778/1-6)**

- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de stimuler l'autofinancement des entreprises (1377/1-2)
- Proposition de loi adaptant la détermination du revenu imposable et instaurant une déduction pour autofinancement et une base imposable minimum en cas d'imposition d'office à l'impôt des sociétés (1704/1-2)

01 **Wetsontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal (1778/1-6)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ter bevordering van de zelffinanciering van de ondernemingen (1377/1-2)
- Wetsvoorstel tot aanpassing van de vaststelling van het belastbare inkomen en tot invoering van een autofinancieringsaftrek en minimum belastbare grondslag bij ambtshalve aanslag in de vennootschapsbelasting (1704/1-2)

Reprise de la discussion générale**Hervatting van de algemene bespreking**

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking is hervat.

01.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wij krijgen thans een zeer belangrijk wetsontwerp ter stemming voorgelegd. Het ontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal maakte het voorwerp uit van een uitvoerige bespreking in de commissie voor de Financiën. U hebt dat reeds kunnen opmaken uit het schitterende verslag van de heer Tommelein.

Dit ontwerp verdiende in de commissie voor de Financiën inderdaad de nodige aandacht omdat het ingrijpend is, omdat het belangrijk is en omdat het volgens sommigen zelfs revolutionair is. Het was inderdaad de moeite waard om er meer dan een vergadering aan te wijden, afgezien van bepaalde telefoontjes die misschien een andere indruk zouden kunnen gewekt hebben.

Ik heb zelf mijn rede in die commissie beperkt tot twee zinnen. Dat stond in uitermate sterk contrast met de talrijke redes of lezingen vanuit de oppositie. Ik zei dat ik blij was dat dit voorstel eindelijk ter tafel lag en dat de fractie sp.a-spirit dit voorstel met enthousiasme zou steunen omdat het zo gunstig is voor het bedrijfsleven.

Mijnheer de minister, u zult het zich wellicht herinneren, deze twee zinnen zijn uiteraard peanuts ten opzichte van de ellenlange uiteenzettingen, of moet ik zeggen voorlezingen, van onze collega's van de oppositie. Zij vonden het nodig en nuttig te wijzen op alles wat volgens hen in dit land misgaat, op alles wat hun frustratie wekt, op alles wat negatief en destructief lijkt.

Collega's, nochtans hebben wij hier voor ons een wetsvoorstel dat inderdaad ingrijpend is, dat inderdaad belangrijk is en dat inderdaad zelfs revolutionair is.

Collega's, nochtans hebben wij hier voor ons een wetsvoorstel waarmee het bedrijfsleven en dus de werkgevers en dus de werknemers en dus de syndicaten en dus de burgers en dus de mensen blij mogen zijn.

Collega's, nochtans spreken wij hier over een wetsvoorstel dat, eens goedgekeurd, ons zal toelaten om in deze economisch inderdaad moeilijke tijden de economische groei aanzienlijk te versterken dankzij gezondere ondernemingen die in staat zijn meer te investeren en bijkomende banen te scheppen.

Collega's, deze wet, ik wil het herhalen, stelt een einde aan de discriminatie van financiering met eigen vermogen.

Collega's, deze wet, en dat wil ik eraan toevoegen, geeft blijkt van gezond verstand. Deze wet vermindert de fiscale druk op de vennootschappen en dat is belangrijk. Ze doet dat niet als een geschenk voor de ondernemingen, hoewel daarop ook niets tegen is, maar wel omdat hierdoor een wissel getrokken wordt op de duurzame werkgelegenheid en zelfs op de financiering van het socialezekerheidsstelsel.

Immers, via de verhoging van de mogelijkheden tot winstreserveringen voor de bedrijven wordt de versterking van het eigen vermogen mogelijk gemaakt, wat tot financieel stabielere

01.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Il s'agit d'un projet de loi très important qui a fait l'objet d'une longue discussion en commission des Finances. Il induit des changements fondamentaux et d'aucuns le qualifient même de révolutionnaire. Moi-même, je me suis limité à deux phrases, pour dire que sp.a-spirit se félicite de ce que ce projet soit enfin examiné et que nous l'appuieront résolument parce qu'il est bénéfique pour l'économie. Cette attitude contrastait singulièrement avec celle de certains membres de l'opposition qui ont saisi le prétexte de la discussion pour développer des interventions ou se livrer à des exercices de lecture interminables sur ce qui, à leurs yeux, laisse à désirer dans notre pays.

Il s'agit d'un projet de nature à satisfaire, de manière générale, les employeurs, les travailleurs et les citoyens parce qu'en cette période de difficultés économiques, il apporte aux entreprises un bol d'oxygène qui leur permettra de créer de l'emploi. Le projet met en effet un terme à la discrimination dont est l'objet le financement pas des moyens propres.

Ce projet de loi reflète le bon sens. Il réduit la pression fiscale sur les entreprises, ce qui favorise la durabilité de l'emploi et facilite même le financement de la sécurité sociale.

La possibilité de mise en réserve des bénéfiques stimule les investissements et en accroît la rentabilité.

Spirit se félicite de ces propositions et déplore les commentaires négatifs interminables de l'opposition et son attitude obstructionniste. Il est regrettable que l'opposition pense devoir freiner une proposition qui profite aux entreprises et à leur ancrage dans notre pays ainsi qu'à

bedrijven leidt. Via betere winstcijfers wordt het investeringspotentieel van de bedrijven verhoogd. Via een lagere winstbelasting wordt de rentabiliteit van individuele investeringen merkbaar verbeterd.

Spirit is blij met de voorstellen. Spirit is blij met dergelijke voorstellen. Spirit is blij met de mogelijkheden die erdoor aan bedrijven worden geboden en die bijdragen tot meer werkgelegenheid. Het moet mij dan ook even van het hart dat ik de ellenlange negatieve commentaren van sommige collega's van de oppositie, die zelf zo graag met voorstellen in dit verband zwaaien, betreur. Ik betreur dergelijke destructieve reacties. Er moest zo nodig worden gefilibusterd over het voorstel; er moest zo nodig worden aangehaald dat alles te laat was; er moest zo nodig tijdens de bespreking en verslaggeving worden gerokken alvorens een dergelijk positief voorstel ons forum kon bereiken. Het voorstel is nochtans constructief en positief voor de bedrijven, voor de creatie van tewerkstelling en voor de verankering.

Ik betreur die werkwijze. In contrast daarmee kan ik alleen zeggen dat spirit blij is met de voorstellen, die ze enthousiast zal goedkeuren. In progressieve hoek worden de voorstellen beschouwd als geniaal in hun soort, omdat ze mede door hun eenvoud bijna te mooi zijn om waar te zijn, maar des te meer omdat zij voor de groei van bedrijven en voor werkgelegenheid kunnen zorgen, omdat zij het ondernemerschap kunnen stimuleren, omdat zij bijkomende kansen bieden aan talrijke bedrijven, omdat ze de financiële stabiliteit van bedrijven kunnen verhogen, omdat ze de betrokkenheid van bedrijfsleiders kunnen aanwakkeren en zelfs, alhoewel dit misschien niet onze eerste bekommernis hoeft te zijn, omdat ze de druk op de financiële instellingen kunnen verlichten. Collega Tommelein heeft daarop ook gewezen.

Als links-liberalen staan we voor vrijheid, verantwoordelijkheid, verbondenheid en gelijke kansen. In dat denkkader geeft het thans voorliggend ontwerp antwoord op enkele van onze vragen en betrachtingen. Wij zijn ervan overtuigd dat de notionele-intrestaftrek bedrijven daadwerkelijk stimuleert, hen ertoe zal aanzetten hier te verankeren en niet uit te wijken, en coördinatiecentra blijvend kansen biedt om hier bijkomend tewerk te stellen.

Wij zijn ervan overtuigd dat dankzij de notionele intrestaftrek de Belgische beurs positieve effecten van deze werkwijze zal ondervinden. Wij zijn ervan overtuigd dat de terugverdieneffecten zullen opwegen tegen het feit dat bedrijven minder belastingen zullen gaan betalen. Daarom staan we positief ten overstaan van deze voorstellen en roepen we een halt toe aan het negativisme, aan het tegendraadse, aan het destructieve.

In het kader van "geen vrees, maar durf" willen we graag en met gerust gemoed onze steun geven aan dit wetsontwerp. In functie van vele bedrijven, van vele KMO's, van vele tewerkstellingsmogelijkheden zeggen we graag "ja" tegen dit voorstel, zelfs al heeft de toon van "non" of "neen" in deze dagen wel voorrang gekregen. Ik dank de talrijke aanwezigen voor hun niet aflatende belangstelling.

01.02 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je suis vraiment heureux de prendre la

l'emploi. Elle répond à certaines de nos questions et de nos aspirations. Elle stimule l'esprit d'entreprise, l'implication des chefs d'entreprise et réduit même la pression sur les institutions financières. Elle renforce en outre la stabilité financière.

La déduction des intérêts notionnels permettra d'ancrer les entreprises dans notre pays. Une impulsion positive sera donnée à la bourse belge. Il y aura des effets de retour.

C'est l'esprit tranquille que nous soutenons cette proposition.

01.02 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Ik vind het erg belangrijk

parole maintenant, et pas pour aujourd'hui ou pour les semaines à venir; j'attache beaucoup d'importance au fait que ce que je vais dire sera repris dans les annales et je vous donne rendez-vous à tous, dans quelques années, pour les effets de ce projet.

Ce projet contient de bonnes choses et d'autres beaucoup plus inquiétantes; l'avenir les départagera. Madame Roppe, je n'ai pas votre enthousiasme car, sur le plan budgétaire, il arrivera un moment où nous reparlerons très clairement de tout ceci.

Première réflexion. Si l'on voulait donner un signe à nos entreprises et aux entreprises étrangères voulant investir en Belgique, dans la lignée libérale - encore exprimée tout à l'heure par M. Bacquelaire - selon laquelle plus le taux d'impôt est bas, plus l'impôt rentre, il était extrêmement facile de prendre une mesure simple, à savoir abaisser le taux d'impôt de l'ISOC.

La mesure aurait été bien visible et facile à exprimer, le taux belge en matière d'impôt des sociétés devenant, par exemple 24%, 23% ou 22%. Tout aurait été clair, visible pour tous et, sur le plan budgétaire, cela aurait eu un effet positif. On contrôlait vraiment les conséquences car elles auraient été calculées sur base des rentrées actuelles de l'ISOC et on aurait su qu'il n'y avait pas de variation.

Mais on a préféré faire compliqué alors qu'on pouvait faire simple. On a inventé cette notion d'intérêt notionnel, ce qui part d'une excellente intention. En effet, les entreprises sont confrontées au choix soit d'avoir des fonds propres, soit de faire appel au marché des capitaux, soit d'emprunter.

Si elles font appel au marché des capitaux, c'est l'incertitude du marché qui détermine la rentabilité; personne n'a de critiques à cet égard-là. Si les sociétés font appel à des capitaux via l'emprunt, elles paient un taux d'intérêt. Si elles apportent leurs propres capitaux, il n'y a aucune rentabilité particulière pour ceux-ci.

Nous sommes très largement et, en ce qui me concerne, tout à fait d'accord pour dire que les PME sont les entreprises où la part des capitaux propres est la plus importante et la plus déterminante quant à l'évolution de la société. Nous savons tous qu'une petite ou qu'une moyenne entreprise est constituée de personnes qui non seulement s'investissent en tant que personnes mais qui investissent au niveau du capital parce qu'elles n'ont pas accès facilement au marché des capitaux, parce qu'elles ne peuvent pas emprunter ou alors à des taux relativement élevés.

Quand je vois la situation des capitaux propres des entreprises, je constate qu'en 2003, le montant total des fonds propres des PME s'élève à 43 milliards d'euros. Ces fonds propres répondent clairement à la définition: ils restent longtemps dans l'entreprise parce que c'est là qu'il y a le moins de mouvements de capitaux et que l'on réinvestit régulièrement les montants.

A défaut d'une réduction du taux d'impôt sur les sociétés, qui était sans doute politiquement incorrecte, si l'on avait utilisé la mesure en visant explicitement les PME, non seulement il n'y avait rien à dire mais cela s'inscrivait dans la ligne de la réserve d'investissement et c'était une mesure favorable.

dat wat ik nu ga zeggen in het beknopt verslag en in de handelingen wordt geboekstaafd, en over enkele jaren spreken we elkaar weer om de gevolgen van dit wetsontwerp te evalueren.

Als we onze bedrijven en buitenlandse bedrijven die in België willen investeren, een signaal hadden willen geven, hadden we dat o zo gemakkelijk kunnen doen door een eenvoudige maatregel te treffen en gewoon de aanslagvoet van de vennootschapsbelasting te verlagen. Maar neen, het moest zonnig op een ingewikkelde manier. Dus heeft men het begrip notionele intrest verzonnen, zij het met de beste bedoelingen.

Wij zijn het ermee eens dat de KMO's de bedrijven zijn waar het aandeel van het eigen kapitaal het grootst is en het meest bepalend voor de evolutie van het bedrijf. Mocht men die maatregel uitdrukkelijk op de KMO's hebben toegespitst, dan zou men daar niet alleen niets tegen in hebben kunnen brengen, maar zou dat eveneens gekaderd hebben in de lijn van de investeringsreserve en dan zou dat een goede maatregel geweest zijn.

Ten aanzien van de grote ondernemingen en de grotere KMO's is de maatregel onbeduidend. Het verbeterd eigen vermogen van de grote bedrijven ligt iets lager dan 5 miljard euro. Die maatregel zal een veel beperkter resultaat hebben dat een vermindering van de vennootschapsbelasting. Met dit soort maatregel doet men de grote bedrijven, die nochtans, net zoals de KMO's, voor werkgelegenheid zorgen, geen plezier. We moeten er altijd naar streven wat wenselijk is te verzoenen met wat verdedigbaar is. In de twee eerste gevallen wordt niet bereikt wat verdedigbaar is.

De vennootschappen met het

Si l'on veut vraiment dire qu'il faut rétablir l'égalité entre les capitaux propres et les emprunts opérés par les entreprises pour se financer, il y a une faiblesse dans ce texte. Pour les PME, le taux Euribor à dix ans +0,05%, est largement inférieur à ce qui est payé par l'entreprise pour se fournir sur le marché des capitaux.

En ce qui concerne les PME, la seule chose que l'on peut regretter est qu'il n'y ait que 0,5% en plus du taux OLO à 10 ans. La clause d'indisponibilité n'est vraiment pas un handicap, étant donné que ce sont les PME qui maintiennent le plus longtemps les capitaux dans l'entreprise. On aurait d'ailleurs pu faire en sorte que ce soit l'apporteur de fonds propres qui puisse déduire son apport de l'impôt des personnes physiques. On pouvait aussi choisir de le laisser dans l'entreprise. C'est le côté, non seulement acceptable mais souhaitable du projet de loi.

J'en viens aux autres bénéficiaires. Il faut d'abord dire qu'en ce qui concerne les grandes entreprises et les PME supérieures, avec l'activité la plus importante, la mesure est certainement médiocre et n'a pas beaucoup d'effet. Les capitaux propres corrigés des grandes entreprises représentent un peu moins de 5 milliards d'euros, étant donné que ce sont des entreprises qui ont beaucoup de participations, d'actions propres et d'actions. A ce niveau-là, l'effet est largement inférieur à ce qu'eût été une réduction du taux d'impôt à l'ISOC. On ne peut donc pas dire que l'on va faire plaisir aux grandes entreprises, en mesurant bien que ce sont ces grandes entreprises qui comme les PME, créent des emplois, ce sont elles qui auraient pu bénéficier d'une mesure.

Lorsque l'on prend une mesure fiscale, il faut toujours concilier le souhaitable et le soutenable. Dans le cas d'espèce, le soutenable n'est pas atteint dans deux cas. Madame Roppe, je m'étonne que vous n'ayez pas prêté attention à cet aspect. Qui va vraiment profiter de cette mesure? Les sociétés qui sont le plus capitalisées, qui ont le plus de fonds propres, dont notamment les centres de coordination qui ont 143 milliards de fonds propres. Heureusement pour l'effet de la mesure sur le budget de l'État, celles-ci ne paient qu'environ 94 millions d'impôts des sociétés. Elles n'en paieront plus du tout!

Ce sera donc un énorme cadeau aux centres de coordination. J'ai été et je suis toujours un partisan des centres de coordination parce qu'au moment où ils ont été instaurés régnait un climat dommageable de concurrence fiscale extrêmement vive à l'intérieur de l'Europe. Si nous avons adopté cette mesure, c'est que nous avons estimé qu'il fallait instaurer ces centres de coordination pour nous défendre contre des mesures nuisibles pour certaines entreprises belges et étrangères établies en Belgique. Cependant, on y a mis deux conditions. Premièrement, jusqu'à présent, les centres de coordination ne paient pas beaucoup d'impôts mais en paient quand même un peu: 94 millions, c'est dérisoire par rapport à leur capitalisation mais c'est quand même 94 millions d'euros d'impôts.

Deuxièmement, en adoptant les centres de coordination, on leur a imposé des conditions particulières en matière d'emploi. Ces conditions vont totalement disparaître d'ici 2010. En effet, en s'approchant de la fin des dispositions concernant ces obligations qui pèsent sur les centres de coordination, l'obligation de maintenir des

grootste kapitaal halen het meeste voordeel uit die maatregelen. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de coördinatiecentra. Op dit ogenblik betalen die een vennootschapsbelasting van 94 miljoen euro aan de Staat. Daar blijft gewoon niets van over.

Toen de coördinatiecentra werden ingesteld, werden ze aan bijzondere voorwaarden onderworpen, onder meer inzake werkgelegenheid. Die verplichting is echter gedoemd om te verdwijnen.

Die maatregel brengt mij in een zeer onbehaaglijke positie tegenover Europa. Wij doen ons best om nadelige fiscale concurrentieregelingen inzake de vennootschapsbelasting weg te werken, om paal en perk te stellen aan de absurde situatie waarin de landen met elkaar wedijveren in fiscale spitstechnologie, wat hun positie ten opzichte van de multinationals verzwakte. Een maatregel als deze werkt een mechanisme in de hand dat fiscaal gezien nadelig is voor de buurlanden. Een overtuigend Europeaan zou zo'n maatregel niet nemen.

Wie stelt dat de coördinatiecentra weldra helemaal geen belasting meer zullen betalen, zegt eigenlijk dat iedereen gelijk is voor de regelgeving, behalve de multinationals. Het verwondert me dat sommige partijen dat normaal vinden.

Wie gaat er nu hiervan profiteren? De banken en verzekeringsmaatschappijen beschikken over een groot eigen vermogen (17,356 miljard voor de banken, iets meer dan 2 miljard voor de verzekeringsondernemingen). Zij genoten de jongste jaren dezelfde belastingregeling als de andere ondernemingen, en dat heeft hun geen windeieren gelegd. Die sowieso al bloeiende sectoren zullen het meeste voordeel

emplois et de créer en conséquence de la valeur ajoutée au niveau des personnes physiques disparaît. C'est là où je dis que nous verrons d'ici deux, trois ou cinq ans. Je suis persuadé que la plupart des centres de coordination vont maintenir leurs capitaux en Belgique et vont même les faire croître, que des bénéficiaires seront transférés d'autres pays européens dans ces centres de coordination mais que les personnes se trouveront ailleurs puisqu'il n'y aura plus d'obligation de maintenir des personnes.

Je trouve que la mesure en faveur des centres de coordination est inutile parce qu'ils vont de toute façon envoyer leur personnel dans d'autres pays. Par ailleurs, elle me met très mal à l'aise sur le plan européen. Comme tous les autres pays européens, nous sommes engagés à démanteler les mécanismes fiscaux concurrentiels dommageables en matière d'impôt des sociétés. On l'avait fait parce qu'on se trouvait dans une situation absurde qui amenait les États à se livrer à une telle ingénierie fiscale qu'ils se concurrençaient constamment en matière d'impôt des sociétés et qu'ils affaiblissaient les moyens de l'État. Pour des gens qui ont le sens du rôle de l'État dans la société, arriver à des systèmes qui affaiblissent l'État par rapport à des multinationales, ce n'est pas normal. En outre, cela fait peser l'impôt sur des personnes qui ne peuvent pas bouger, qui ne peuvent pas se transporter.

Cette semaine n'est pas une bonne semaine pour l'Europe, nous en sommes tous persuadés. Certains votent "non". Je pense qu'une mesure comme celle-ci qui, explicitement, était clairement perçue à l'étranger comme favorisant le maintien d'un mécanisme fiscalement dommageable pour les pays voisins, n'est pas une bonne chose, ce n'est pas un geste d'Européen convaincu. Tout cela alimente, en dehors de la classe politique, l'idée que l'Europe est vraiment un jeu très bizarre où chacun se fait des croche-pieds.

Il y a, par ailleurs, un deuxième élément. Dire que, demain, les centres de coordination qui payaient déjà relativement peu d'impôts n'en paieront plus du tout, cela revient à dire, dans un État de droit, qui prône l'égalité devant l'impôt, que cette égalité est réservée aux autres et non aux multinationales. Je suis étonné qu'un certain nombre de partis considèrent que c'est absolument naturel. Ces 94 millions, ce n'est pas très cher mais c'est moralement très lourd pour notre pays et ce sera inutile parce que nous aurons gardé les capitaux mais nous ne garderons pas les personnes.

Le dernier point est de savoir à qui profitera la situation. Certaines entreprises ont besoin de fonds propres importants parce que c'est la contrepartie, au nom des ratios Cook, de leurs obligations lorsqu'elles prêtent. Ce sont les banques et accessoirement les compagnies d'assurances.

Dans l'état actuel des banques et des compagnies d'assurances, leurs fonds propres corrigés sont respectivement de 17,356 milliards pour les banques et d'un peu plus de deux milliards pour les compagnies d'assurances. Toute la politique fiscale des 25 dernières années a été de soumettre les banques et les compagnies d'assurances à un régime fiscal applicable aux autres entreprises. Ce secteur n'a incontestablement pas périclité durant ces dernières années. Il n'a pas eu et n'a pas besoin de coup de pouce particulier puisqu'il est florissant. Il peut se développer, il a une clientèle captive

trekken van deze maatregel.

Het was wenselijk om de KMO's aan te moedigen en dat was ook verdedigbaar. Maar het is niet wenselijk en evenmin verdedigbaar dat die maatregelen ook de banken en de coördinatiecentra ten goede komen.

Wanneer men het probleem bekijkt uit het oogpunt van de intrest van de lineaire obligaties, dan komt men tot de vaststelling dat men totaal niet weet waar men naartoe gaat. Uit de curve van de referentie-intrestvoeten van de OLO's blijkt dat de berekening op grond van een OLO-intrestvoet van 3,5% geenszins garandeert dat de kostprijs van de maatregel onveranderd blijft.

Wij zullen niet tegen het ontwerp stemmen. Het zou wat onaangenaam zijn mochten wij u langs links voorbijsteken. Wij zullen ons onthouden want wat de KMO's betreft is de regeling weliswaar verenigbaar met een normaal beleid, maar wij weten dat wij ooit zullen geconfronteerd worden met de gevolgen van die maatregel die twee economische sectoren op abnormale wijze bevoordeelt en zeer duur dreigt uit te vallen voor de overheidsfinanciën.

et il s'est parfaitement européenisé.

Je ne suis pas du tout d'accord avec les chiffres déposés et je remercie ceux qui ont demandé leur parution dans le rapport car cela permettra une bonne comparaison. Du côté du secteur bancaire, ce ne seront pas, au taux actuel, 71 millions qui seront gagnés par les banques mais beaucoup plus. D'après les calculs qui m'ont été communiqués, ce montant dépassera les 200 millions.

L'impôt doit concilier le souhaitable et le soutenable. En effet, il était souhaitable de favoriser les PME. Il était soutenable de prévoir des mesures en faveur de ces dernières. Il n'était ni souhaitable, ni soutenable de faire de pareils cadeaux aux banques et aux centres de coordination.

Cela dit, il s'agit de la situation sur la base du taux OLO aujourd'hui. Si je prends ce taux en me référant à la moyenne pour 2004, qui est à 4,17%, les chiffres augmentent de façon importante. Si je considère le taux moyen des OLO dans les dix années qui se sont écoulées, qui est de 6,45%, je me retrouve face à un véritable train fou dans le brouillard. Et nous sommes, dans ce cas, encore en dessous des 6,50%, montant à partir duquel le gouvernement peut intervenir.

Lorsque je considère la courbe de référence des taux OLO sur dix ans, j'estime que celui qui dirait que nous allons rester au taux de mai 2005 ferait un pari tout à fait fou. Il pourra peut-être se maintenir pendant 1 ou 2 ans. Toujours est-il que nous avons à notre disposition des données historiques bien réelles.

Il est vrai qu'en décembre 1989, le taux OLO atteignait 11%. Nous ne retrouverons pas, me semble-t-il, ce chiffre puisque nous maîtrisons l'inflation.

Toutefois, prétendre aujourd'hui que les mesures, qui sont prises et qui sont calculées sur la base d'un taux OLO de 3,5%, seront permanentes durant les 5 à 10 ans à venir, serait un pari totalement fou. Il arrivera un temps où le coût de la mesure dépassera le milliard d'euros. A ce moment-là, je ne sais pas si vous serez toujours aussi heureuse, madame Roppe. Ne vous étonnez pas si celui qui gagne 1.500 euros par mois et qui paie 30% d'impôt à l'impôt des personnes physiques se tourne vers des partis extrémistes estimant que le rôle de l'Etat ne consiste qu'à favoriser tel ou tel système.

Nous ne voterons pas contre ce texte mais nous nous abstenons pour deux raisons. Tout d'abord, parce qu'en ce qui concerne les PME, la mesure est compatible avec une politique normale, une bonne politique en faveur des PME. Nous soutenons donc ce volet. Mais nous nous abstenons aussi car nous prenons date pour l'avenir budgétaire de notre pays. Un jour, nous verrons les conséquences qui résultent d'une mesure qui est prise dans des conditions qui favorisent inutilement deux secteurs de notre économie et qui, en raison de l'augmentation vraisemblable dans les années à venir du taux moyen OLO, pourra coûter extrêmement cher pour le budget de l'Etat.

01.03 Eric Massin (PS): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, chers collègues, c'est avec lucidité et loyauté, en fonction d'un consensus dégagé au sein du gouvernement, lequel est

01.03 Eric Massin (PS): De regering heeft zich eensgezind achter dit ontwerp geschaard en er

fonction des éléments qui ont été présentés, lesquels sont fonction d'une solution établie dans le principe de neutralité budgétaire, que notre groupe vient devant vous soutenir ce projet qui vise à rendre l'investissement consenti par les entreprises sur leurs fonds propres aussi attractif fiscalement que ceux qu'ils réalisent par l'emprunt.

Lucidité, car notre pays ne peut prendre le risque de voir son activité économique handicapée face à ses principaux concurrents. Nous nous devons, dans un contexte de construction européenne altéré, être particulièrement vigilants aux raisons qui pourraient affaiblir notre position dans l'avenir. Il me semble qu'on ne nous le pardonnerait pas. Ce mécanisme, apparemment complexe, peut-être quant à sa dénomination que sont les intérêts notionnels, permettra un choix supplémentaire dans la panoplie dont disposent les entreprises pour réagir aux fluctuations violentes des marchés, en particulier celui du loyer de l'argent.

Cette mesure a pour objectif important de s'adresser aux petites et moyennes entreprises qui sont, faut-il le rappeler, les garantes de la bonne santé de l'économie de demain, ce type d'entreprises étant en effet le plus grand vecteur de création d'emploi et de croissance économique. A cet égard, il n'est pas inutile de relever que pas loin de la moitié de l'incidence budgétaire – 211 millions d'euros sur les 476 millions prévus – de la déduction fiscale pour capital à risque est affectée aux petites et moyennes entreprises. Avec pour nous, et le groupe socialiste a sur ce point une position très ferme, le corollaire de garantir l'emploi. Si cette réforme doit générer des bénéfices, et nous ne doutons pas qu'elle en générera pour les entreprises concernées, le maintien et la création de nouveaux emplois sont les seuls qui aient de l'importance à nos yeux. Car bien qu'il ne s'agisse pas d'une déduction sur de nouveaux apports de fonds propres ou d'une déduction pour investissement, nous sommes convaincus que les moyens dégagés seront utilisés à l'investissement, à l'emploi, à la création de valeur ajoutée.

Le corollaire de cette mesure est la suppression des avantages redondants que sont la déduction pour investissement au taux de base ainsi que le crédit d'impôt. De plus, nous avons plaidé pour le maintien de l'avantage fiscal au sein de l'entreprise le plus longtemps possible afin de garantir les objectifs que je viens d'évoquer. C'est avec ces objectifs en tête que nous soutenons ce projet, lequel garantit également la sécurité juridique des centres de coordination qui, en leur temps, n'ont dû leur existence qu'à la garantie expresse d'un niveau d'emploi minimum, emploi que nous voulons voir également garanti pour les centres de coordination qui subsisteront à cette législation.

Après les réformes en vue d'alléger la charge de la fiscalité aussi bien pour les personnes physiques que pour les entreprises, la déclaration libératoire unique et maintenant le projet qui nous occupe, un certain nombre de voix se sont élevées pour dénoncer ce que les Anglo-saxons appellent notamment le "race to the bottom", en d'autres termes, la course au moins prélevant, fiscalement s'entend. Mettre tout en œuvre pour que notre tissu économique ne subisse pas les avantages concurrentiels du dumping fiscal, c'est politiquement non seulement souhaitable mais également fondamental dans le cadre de la construction européenne et la sauvegarde de notre système sociétal.

werden voldoende elementen aangebracht die de budgettaire neutraliteit van de maatregelen waarborgen. Daarom steunt onze fractie dit ontwerp lucide en loyaal.

Lucide omdat ons land niet het risico mag nemen zijn concurrentiepositie te ondergraven. Dankzij dit mechanisme kunnen de ondernemingen snel inspelen op grote marktschommelingen. Het is op maat van de KMO's gesneden die de motor van onze economie zijn.

We zijn er van overtuigd dat de ondernemingen deze maatregel zullen aanwenden om banen te scheppen of het personeelsbestand op hetzelfde peil te houden.

In het verlengde van deze maatregel worden overtollige voordelen zoals de investeringsaftrek tegen het basispercentage en het belastingkrediet afgeschaft.

Bovendien hebben we ervoor geijverd dat het fiscaal voordeel zo lang mogelijk in het bedrijf blijft.

Sommigen hebben de zogenaamde "tax race to the bottom" aan de kaak gesteld. Voorkomen dat ons economische weefsel door de concurrentiële nadelen van de fiscale dumping wordt aangetast, is echter niet alleen wenselijk vanuit politiek oogpunt maar is ook van fundamenteel belang om ons sociaal systeem te vrijwaren.

Uit de cijfers die ons werden voorgelegd, blijkt dat de budgettaire impact van de maatregel beperkt zal zijn. Sommigen mogen dan wel hebben getracht twijfel te zaaien, toch zijn de berekeningsverschillen louter aan de gebruikte methodes toe te schrijven. Desalniettemin hebben we de minister gevraagd een zo ernstig mogelijke beoordeling uit te voeren. Wat morgen ook de

Il n'en serait pas de même si les réformes avaient pour but d'entraîner le pays dans une surenchère détaxatoire, synonyme de problèmes structurels, pour financer les politiques volontaristes que nous voulons, avec le gouvernement et dans le cadre de l'accord de gouvernement, voir mener à bien.

Nous ne sommes pas pour autant naïfs car cette mesure n'est pas sans risque, ce que certains lors des débats en commission n'ont pas manqué de soulever. Mais quelle mesure ne comporte pas en elle-même sa part d'espoir légitime mais aussi son lot de déconvenues potentielles? Nous avons longuement discuté en commission ad hoc des implications budgétaires probables.

Permettez-moi d'insister, monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, chers collègues, sur la notion de probabilité en la matière. En effet, dans cette honorable assemblée, on joue souvent au jeu des pronostics mais personne ne se risquerait à prédire l'avenir, à jouer les Cassandre même si leur chant reste présent. Si l'on en croit les chiffres qui nous ont été présentés, l'impact de la réforme de la déductibilité du capital à risque serait indolore d'un point de vue budgétaire.

Certains ont bien tenté d'instiller le doute au sein de la majorité, en vain en fin de compte car les différences de calcul qui ont été présentées sont purement d'ordre méthodologique et d'anticipation des taux de référence, ceux-ci conduisant inévitablement à des divergences d'impact budgétaire. Rien ne nous permet donc de remettre en cause les chiffres qui nous ont été présentés. Cela ne nous a toutefois pas empêchés de demander au ministre - ce qu'il a bien évidemment fait - l'évaluation la plus sérieuse en tenant compte de l'état actuel des connaissances du contexte économique, évaluation dont les résultats font partie intégrante du rapport.

Nous tenons également à réaffirmer avec force que, quelle que soit demain cette réalité économique, la mesure ne peut en aucun cas remettre en cause les politiques que nous défendons et soutenons avec force et conviction, cette déductibilité devant rester, dans le cadre des limites fixées par le projet, neutre budgétairement.

J'ai dit "lucidité, loyauté, enfin" envers l'accord gouvernemental et les engagements pris au sein du gouvernement. Loyauté: monsieur de Donnea, vous m'avez dit que nous n'étions pas allés plus loin, je me flatte d'être resté loyal à un accord qui a été négocié au sein du gouvernement et je m'en flatterai à juste titre puisque cela a été négocié en fonction d'impacts budgétaires, de critères économiques, de pertinence au niveau des investissements et de l'emploi et je crois que toutes les mesures ont été pesées. Dans ce cadre, il me semble que c'est à juste titre que l'on en reste à cette décision du gouvernement. C'est ce que j'avais précisé dès le départ lorsque j'ai pris la parole en commission des Finances et du Budget sur l'exposé général, en disant qu'il me semblait que c'était un projet équilibré et que nous devons en rester à ce projet équilibré sans aller plus loin, étant donné que tout avait été pris en considération et avait fait l'objet d'une négociation.

Une des mesures évoquées aurait pu être envisagée, une autre mesure aurait tout aussi bien pu l'être, mais n'aurait peut-être pas

economische werkelijkheid moge zijn, de maatregel mag de huidige beleidslijnen in geen geval ter discussie stellen.

Wij zijn trouw gebleven aan de verbintenissen die binnen de regering werden aangegaan. Verder zijn wij echter niet gegaan, omdat wij ons er net toe hebben verbonden dit evenwichtige ontwerp te steunen.

nécessairement satisfait l'autre partie. Il fallait rester loyal et nous restons loyaux, loyauté que nous espérons partagée.

01.04 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur Massin, je ne vous reproche pas de ne pas avoir été loyal. J'estime seulement que cette mesure aurait été beaucoup plus productive si, au sein même du gouvernement, votre parti avait permis d'aller plus loin. Je déplore qu'il n'ait pas été possible d'amener votre parti plus loin au sein du gouvernement pour obtenir une mesure plus claire, plus franche et plus nette qui aurait engendré – et c'est ce que vous souhaitez et moi aussi – davantage d'emplois dans notre pays.

Au sein de la commission, j'ai acté comme vous et d'autres, moi au moins tacitement, qu'il existait un accord. Je n'ai pas demandé de remettre en cause cet accord. Cependant, en tant que parlementaire libre de tenir des propos qui correspondent à ce que je crois, je peux regretter, tout en pensant que ce projet est une avancée importante, qu'à cause de votre parti, il n'ait pas été possible d'aller plus loin et d'arriver à une mesure plus franche et plus nette.

C'est la raison pour laquelle je me suis permis de vous comparer à un sauteur à l'élastique. Excusez-moi.

01.05 Eric Massin (PS): Monsieur de Donnea, si vous me le permettez, je crois qu'il n'est pas question ici de faire du saut à l'élastique. Si on envisage une mesure et qu'on demande la neutralité budgétaire - comme pour beaucoup d'autres mesures -, lorsqu'on veut aller plus loin, il faut rester dans le principe de la neutralité budgétaire. A ce moment-là, il faut qu'elle soit réelle et je ne crois pas nécessairement qu'on soit allé jusque là.

Par ailleurs, lorsque certaines mesures et certains développements sont sur la table, il est clair qu'il peut en exister d'autres et qu'on peut aller vers d'autres avancées, mais qui ne sont pas obligatoirement rencontrées. A ce moment-là, nous pouvons nous comprendre.

01.06 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur Massin, vous parlez de "neutralité" comme s'il s'agissait d'une garantie que vous auriez obtenue. Je vous rappelle, et cela figure dans le rapport, que si le ministre a reconnu qu'il existait une neutralité compensée pour cette année, il ne l'a absolument pas garantie pour les années à venir.

01.07 Eric Massin (PS): J'y arrive, monsieur Nollet. Si vous le permettez, je vais terminer mon intervention.

Je parlais de la loyauté, que nous espérons partagée, sachant que la majorité des réformes fiscales contenues dans la déclaration gouvernementale et les décisions des Conseils des ministres extraordinaires ont déjà vu le jour.

Je vous épargnerai la longue liste de ces mesures mais j'évoquerai néanmoins l'une d'elles qui me tient particulièrement à cœur; je veux parler de la suppression des titres au porteur, mesure qui faisait partie intégrante de la déclaration gouvernementale de juillet 2003. Cette réforme se devait d'être en application en parallèle avec l'entrée en vigueur de la directive sur l'épargne qui aura lieu le mois prochain. Je

01.04 François-Xavier de Donnea (MR): Ik heb er nota van genomen dat er in de commissie een akkoord bestond, maar ik betreur dat u in de regering niet verder wilde gaan. In dat geval had de maatregel veel meer kunnen opbrengen.

U bent als een bungeejumper!

01.05 Eric Massin (PS): Wanneer men een maatregel treft, mag men de budgettaire neutraliteit niet uit het oog verliezen.

01.06 Jean-Marc Nollet (ECOLO): U stelt die neutraliteit als een vaststaand feit voor, terwijl de minister in commissie duidelijk heeft gezegd dat ze voor de volgende jaren niet gewaarborgd is.

01.07 Eric Massin (PS): Dat is mijn volgend punt.

De meeste van de belastinghervormingen die in de regeerverklaring werden aangekondigd en op de buitengewone ministerraden werden beslist, zijn ondertussen een feit. Een daarvan, de afschaffing van het effect aan toonder, ligt ons zeer na aan het hart. Die hervorming zal parallel met de inwerkingtreding van de

ne doute pas que le gouvernement présentera bientôt un projet qui pourra rencontrer cet objectif. Nous resterons particulièrement attentifs à la loyauté qui s'impose aussi dans ce cadre.

Enfin, vu l'évaluation de l'impact budgétaire de la mesure, en fonction des paramètres que j'ai relevés dans mon intervention - et j'en viens à cette neutralité budgétaire, monsieur Nolle - nous souhaitons vivement être associés à un monitoring que le ministre compétent ne manquera pas de mettre en place. Ce monitoring est indispensable car, au risque de me répéter, cette mesure doit être neutre budgétairement et ne pas être source d'hypothèque pour les autres engagements du gouvernement.

Enfin, quant aux questions posées par M. de Donnea sur le mode de comptabilisation de la réserve indisponible, la valeur fiscale nette des actions et les immeubles qui sont exclus, selon moi, il s'agit de problèmes techniques qui ont déjà fait l'objet d'une discussion au sein du gouvernement et ont été résolus.

Le mode de comptabilisation de la réserve indisponible doit être soumis à la commission des Normes comptables. La valeur fiscale nette des actions est un problème technique; cette disposition est destinée à éviter un double comptage des frais et charges. Quant aux immeubles qui sont exclus, autre problème technique, il s'agit des immeubles dont une personne tire un profit quelconque, qu'un loyer soit payé ou non. Aussi, ces questions ne se posent plus dès lors que des réponses y avaient déjà été apportées.

01.08 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het was reeds bij de federale beleidsverklaring van oktober 2004 dat de eerste minister aankondigde, waarschijnlijk gelet op de steeds slechter wordende economische geloofwaardigheid van het land op internationaal vlak, een initiatief te zullen nemen om te vermijden dat onder andere de aanwezige coördinatiecentra zouden wegtrekken, door ervoor te zorgen dat het land aantrekkelijk blijft voor buitenlandse investeringen. Dat was de aanzet tot de invoering van een belastingaftrek op risicokapitaal.

Na de maandenlange verklaringen in de media hebben we tot 11 mei jongstleden moeten wachten, datum waarop de regering het ontwerp in de Kamer heeft ingediend, met het verzoek nog wel om het met spoed te behandelen, wat ook gebeurd is. Er zou en er moest een signaal komen aan de buitenlandse investeerders - de hoorzitting met de Amerikaanse Kamer van Koophandel enkele weken geleden was daar een eerste indicatie voor - desnoods door het voorliggende wetsontwerp te behandelen, te bespreken en goed te keuren op een vergadering van de commissie voor de Financiën, waarbij de voorzitter van de commissie door het kabinet van de Wetstraat 16 zwaar onder druk werd gezet om het wetsontwerp met de karwats door de commissie te duwen. Het was met behulp van waarde collega Tommelein dat we het ontwerp op een ordentelijke manier hebben kunnen behandelen, niet dat we veel tijd over hadden, maar het was toch al iets ruimer dan die ene vergadering.

Over de coördinatiecentra heeft steeds een zeker mysterie gehangen. Bovendien heeft heel de regeling rond de coördinatiecentra sinds haar ontstaan in 1982 in het vizier van de Europese Commissie gelegen,

spaarrichtlijn, volgende maand, worden uitgevoerd. Wij zullen er aandachtig op toezien.

We wensen bij de monitoring die de minister zal instellen om over die budgettaire neutraliteit van die maatregel te waken, te worden betrokken.

Tot slot, om te antwoorden op de vragen van de heer de Donnea over de boekhoudkundige verrekening van de onbeschikbare reserves, de netto fiscale waarde van de aandelen en de uitgesloten onroerende goederen: de regering heeft die technische vragen al besproken en beantwoordde ze ook al.

01.08 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Dans la déclaration de politique fédérale d'octobre 2004, le premier ministre a annoncé une initiative gouvernementale visant entre autres à éviter le départ des centres de coordination établis dans notre pays. Cette volonté a été à la base de l'instauration d'une déduction fiscale pour capital à risque. Mais le gouvernement a attendu jusqu'au 11 mai 2005 pour déposer ce projet de loi au Parlement et demander un traitement d'urgence. Il voulait donner un signal fort aux investisseurs étrangers. L'audition de représentants de la chambre de commerce américaine fut un premier pas dans cette direction.

Une atmosphère particulière a toujours entouré les centres de coordination. Depuis leur création, en 1982, ils ont été pris dans le collimateur de la Commission européenne parce que leur régime fiscal avantageux était contraire à la réglementation européenne concernant les aides d'État. Leur

omdat het gunstige belastingregime in strijd was met de Europese regelgeving inzake staatssteun, in dit geval via een fiscaal statuut. Overigens is aan het fiscaal gunstige statuut van de coördinatiecentra de afgelopen jaren mede onder druk van de Europese Commissie heel wat veranderd via beperkende maatregelen.

Wat is nu de economische impact van die coördinatiecentra? De totale werkgelegenheid wordt geraamd op zowat 20.000 personen, waarvan iets minder dan de helft rechtstreeks werkt voor de coördinatiecentra. In 1999 ging het om 8.477 personen. Het overige gedeelte bestaat uit indirecte jobs.

Wat de fiscale impact betreft, moeten we toch vaststellen dat het Belgische stelsel bijzonder voordelig is gebleven, omdat de winsten voor multinationale bedrijven, voornamelijk afkomstig uit het beheer van financiële stromen binnen een multinationale groep, in grote mate vrijgesteld zijn van belasting. Uit berekeningen die het Planbureau uitvoerde, blijkt dat de gemiddelde effectieve aanslagvoet zowat 2% bedraagt. Ik baseer mij daarvoor op de studie-Vandenhove aangaande de directe investeringen in het buitenland en de studie van 2001 aangaande de directe investeringsstromen vanuit en naar België.

Ten opzichte van het huidige standaardtarief inzake vennootschapsbelasting van 33,99% is dit inderdaad een aanzienlijk fiscaal voordeel. Dat blijkt ook nog te kloppen met de realiteit, in die zin dat in 2002 de gezamenlijke winst van 207 coördinatiecentra, bijna 5,4 miljard euro bedroeg waarop in totaal slechts 75 miljoen euro belasting werden betaald. In de veronderstelling dat op de winst van 5,4 miljard euro het standaardtarief van de vennootschapsbelasting van 33,99% zou toegepast worden, zou de fiscus beschikken over een meerinkomst van 1,84 miljard euro via de vennootschapsbelasting. Voor 2002 bedroeg de totale opbrengst van de vennootschapsbelasting in dit land net geen 8 miljard euro. Door de afschaffing van de enorme fiscale voordelen van de coördinatiecentra zou dit dus kunnen leiden tot een verhoging van zowat 23% in de belastingontvangsten van de vennootschappen. Het merkwaardige is natuurlijk dat deze regering daarover met geen woord spreekt.

Wel is het zo - en ik besef dat ten volle - dat het wegvallen van het gunstige regime van coördinatiecentra verschillende aan elkaar tegengestelde gevolgen kan hebben. Enerzijds zou het kunnen leiden tot het vertrek van multinationale ondernemingen, met een daling van de belastingontvangsten tot gevolg. Alleen stel ik vast dat momenteel de uittocht van de coördinatiecentra richting Luxemburg en Zwitserland al volop aan de gang is zonder dat aan het huidige fiscaal gunstige regime werd geraakt. Ik verwijs in dat verband naar het commentaar van Forum 187, de belangenvereniging van de coördinatiecentra, naar aanleiding van de effecten van dit voorliggend wetsontwerp op de werking van de coördinatiecentra. Ik verwijs naar het artikel dat daarover verscheen in "De Tijd" van zaterdag 21 mei jongstleden, onder de titel "Notionele aftrek bekoort slechts een minderheid van de coördinatiecentra". Anderzijds is het ook zo dat indien meer bedrijven en dus ook de coördinatiecentra het standaardtarief zouden bepalen, dit tot hogere inkomsten zou leiden. Hierdoor zou de budgettaire ruimte gecreëerd kunnen worden om het standaardtarief van 33,99% verder te verlagen tot 27%, wat op zijn

statut fiscal avantageux a donc été limité, en partie sous la pression de la Commission. Sur le plan économique, les centres ont créé près de 20.000 emplois directs ou indirects. Le régime belge est resté fiscalement très avantageux parce que les bénéficiaires des multinationales sont dans une large part exonérés d'impôts. Le Bureau du Plan a ainsi calculé un taux moyen d'imposition effectif d'environ 2%.

C'est un avantage fiscal considérable par rapport au taux standard actuel de l'impôt des sociétés. En 2002, le bénéfice global des 207 centres de coordination approchait 5,4 milliards d'euros. Les impôts y afférents ne représentaient que 75 millions d'euros. Si l'on avait appliqué à ce bénéfice le taux standard de 33,99% de l'impôt des sociétés, le fisc aurait engrangé 1,84 milliard de recettes supplémentaires. En 2002, les recettes totales de l'impôt des sociétés en Belgique étaient tout juste inférieures à 8 milliards d'euros. Le gouvernement ne dit pas qu'il pourrait accroître les recettes de l'impôt des sociétés de 23%.

La suppression du régime fiscal favorable des centres de coordination pourrait avoir des effets contraires. Des multinationales pourraient se retirer, entraînant une baisse des recettes fiscales. Toutefois, on assiste déjà aujourd'hui, alors que le régime n'a pas été supprimé, à cet exode des centres de coordination en direction du Luxembourg et de la Suisse.

Si les centres de coordination payaient aussi le taux standard, l'on disposerait de la marge budgétaire requise pour réduire le taux standard à 27%, ce qui attirerait davantage d'entreprises. Ce serait tout profit pour la crédibilité économique internationale de la Belgique et

beurt meer bedrijven kan aantrekken en dit land een nieuwe impuls kan geven wat betreft de internationale economische geloofwaardigheid, wat de concurrentiepositie drastisch kan versterken.

De Europese spaarrichtlijn, samen met het uitdovend karakter van de erkenning van de coördinatiecentra tegen 2010, heeft ervoor gezorgd dat deze regering iets moest bedenken. Vandaar het alternatief van de invoering van de belastingaftrek voor risicokapitaal, wat dus het voorwerp uitmaakt van het voorliggende wetsontwerp. Dit komt erop neer dat alle vennootschappen een fictieve kostprijs voor hun eigen vermogen in rekening kunnen brengen en dit vanaf het aanslagjaar 2007, dus voor de inkomsten van 2006. Het is ongetwijfeld zo dat met deze regeling de ondernemers een steuntje in de rug krijgen omdat meer eigen vermogen in het bedrijf kan geïnvesteerd worden, waardoor bovendien het fiscale verschil in behandeling tussen het eigen en het vreemde vermogen wordt verkleind.

Momenteel is het immers zo dat vennootschappen alleen de interesten die ze betalen op hun vreemd vermogen kunnen aftrekken. Door een gelijke behandeling tussen eigen en vreemd vermogen zal in ieder geval de solvabiliteitsratio worden verbeterd en als dusdanig de financiële gezondheidstoestand van veel bedrijven.

Aan dit wetsontwerp is echter ook een maar verbonden. De hele regeling van de investeringsaftrek mag de overheid geen cent kosten. De nieuwe fiscale gunstoperatie moet budgettair neutraal zijn, een techniek die de regering ook heeft gebruikt in het jaar 2002 bij de verlaging van de vennootschapsbelasting van 40% naar 33% + 3% crisisbijdrage. Dit heeft er in de praktijk toe geleid dat er een bredere belastbare basis is ontstaan. Dat wil in de praktijk zeggen dat er verschillende bestaande fiscale stimulansen worden afgeschaft. Wat het invoeren van compenserende maatregelen betreft, gaat het over een totaalplaatje van 656 miljoen euro of 22 miljard frank.

Wat de compensaties betreft, mijnheer de minister, hebt u ons in de commissie een soort synoptische tabel bezorgd met zes compensatieposten. De eerste compensatiepost ging over de afschaffing van het belastingkrediet van de vennootschappen waarmee u denkt 17 miljoen euro bij elkaar te verzamelen. De tweede compensatiepost ging over de besparing op de investeringsreserves, waarmee u 60 miljoen euro denkt op te halen. De derde compensatiepost is de afschaffing van de investeringsaftrek van de vennootschappen, goed voor 41,3 miljoen euro. De vierde compensatiepost is de anti-misbruikbepaling, de notionele intrest, onder andere via de villavenootschappen, goed voor 53,6 miljoen euro. De vijfde compensatiepost is het terugverdieneffect, een klassieke sluitersluit van een tabel. Als men niet meer weet waar men het verschil moet halen tussen de uitgaven en de inkomsten voorziet men in het terugverdieneffect. Een klassieke liberale truc van 57,6 miljoen euro. Tot slot de zesde compensatiepost, de wijziging tot vaststelling van de fiscale meerwaarden door de netto verkoopprijs in plaats van de bruto verkoopprijs in aanmerking te nemen, goed voor 336,5 miljoen euro.

Collega's, als wij deze twee laatste posten onder de aandacht nemen, 57,6 en 336,5 is samen ongeveer 400 miljoen euro op een totaal van 566 miljoen euro. Dat is ongeveer 70%. De vraag is op welke manier

notre position concurrentielle serait radicalement renforcée.

Le gouvernement a instauré cette déduction fiscale du capital à risque sous l'influence de la directive européenne relative à l'épargne et de l'extinction de l'agrément des centres de coordination en 2010. À partir de l'exercice d'imposition 2007, toutes les sociétés peuvent porter en compte un coût fictif de leurs fonds propres. Il s'agit d'un incitatif pour les entrepreneurs étant donné qu'ils peuvent investir davantage de fonds propres dans l'entreprise. Par ailleurs, la différence de traitement fiscal entre les fonds propres et les fonds de tiers est réduite. Cette mesure améliorera le ratio de solvabilité et la situation financière de nombreuses entreprises.

La réglementation relative à la déduction pour investissement ne peut toutefois rien coûter au gouvernement. L'opération doit être budgétairement neutre, comme ce fut le cas en 2002 dans le cadre de la réduction de l'impôt des sociétés. Plusieurs incitatifs fiscaux existants sont dès lors supprimés. Les mesures compensatoires portent sur 656 millions d'euros. Le ministre nous a fourni en commission un tableau synoptique où figurent six postes compensatoires. Environ 70% de ces compensations proviennent des retombées positives et de la modification de la détermination des plus-values fiscales.

Le mode de calcul des montants compensatoires et la part de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés ne sont pas vraiment clairs; 72% de ces compensations sont donc très contestables.

Nous avons affaire ici à l'opération classique qui consiste à reprendre d'une main ce que l'on donne de l'autre et qui est plus avantageuse pour certaines entreprises que

die twee bedragen zijn bepaald. Het is natuurlijk gemakkelijk om te spreken van een terugverdieneffect van 57,6 miljoen euro, maar het is niet duidelijk op welke manier dat werd berekend en op basis van welke elementen. Evenmin is het duidelijk op welke manier de 336,5 miljoen werd berekend. Het is bovendien ook niet duidelijk op welke manier de uitsplitsing is gebeurd over de personenbelasting en de vennootschapsbelasting.

Mijnheer de minister, mochten wij de detailberekeningen onder ogen krijgen, dan zouden wij kunnen vaststellen dat 72% van uw compensaties mijns inziens dus zeer betwistbaar zijn.

Het gaat dus alleszins om een budgettair neutrale maatregel, een vestzak-broekzakoperatie, in de klassieke betekenis van het woord. Dat wil dus ook zeggen dat er vennootschappen beter van zullen worden. Er kunnen echter ook vennootschappen zijn die er slechter van worden. Daarom was er van bij de aanvang nogal wat kritiek vanuit de middenstandsorganisaties op het afschaffen van de investeringsreserve. Hierdoor werden namelijk vooral KMO's getroffen, die meestal over geen of een zwak eigen vermogen beschikken. Ons inziens is het dus zinvol geweest om de investeringsaftrek te laten bestaan, naast het systeem van de notionele aftrek. Als dusdanig laat men de kleine KMO's de keuze tussen het systeem van de investeringsaftrek of de notionele aftrek. Ik ben dus van mening dat het een goede zaak is geweest dat er een bijsturing is gekomen.

Vermits de aanleiding van de hele maatregel gericht was op de coördinatiecentra en de multinationale ondernemingen, is de hele regeling van de belastingaftrek voor risicokapitaal mijns inziens veeleer gericht op grote ondernemingen en niet op de gemiddelde KMO in Vlaanderen. De voordelen van de notionele aftrek zullen immers vooral ten goede komen aan vennootschappen die over een groot eigen vermogen beschikken in absolute cijfers. Met andere woorden, vooral de kapitaalintensieve vennootschappen doen er hun voordeel mee, de meeste KMO's in Vlaanderen zijn echter arbeidsintensief.

Gelet op de keuzemogelijkheid tussen de investeringsaftrek en de notionele aftrek, maar ook vanwege het feit dat het in deze slechte economische tijden geen zin heeft om bij de pakken te blijven zitten, ben ik van oordeel dat de regeling van de notionele aftrek een kans moet krijgen, zodat de ondernemers over meer zuurstof beschikken. Bijgevolg zal de Vlaams Belang-fractie zich bij de stemming onthouden.

01.09 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, le moins qu'on puisse dire c'est que, malgré ces intéressants débats, productifs - du moins je l'espère -, en commission et en séance plénière, il faut bien reconnaître que c'est dans une relative indifférence extérieure que se déroule pour l'instant à la Chambre un débat sur une des mesures que j'estime, comme bien d'autres sans doute, parmi une des mesures les plus importantes de la législature.

C'est un montant de plus de 500 millions – vous l'évaluez à 566 millions d'euros à ce jour – qui est en jeu. Si ce n'est pas la plus grosse mesure, c'est en tout cas une des toutes grosses mesures,

pour d'autres. Les organisations des classes moyennes ont critiqué d'emblée la suppression de la réserve d'investissement, une mesure qui toucherait surtout les PME sans grand patrimoine propre. Je me félicite que le choix entre la déduction pour investissements et la déduction notionnelle ait finalement été conservé. La réglementation relative à la déduction fiscale pour capital à risque est plutôt destinée aux grandes entreprises qu'aux PME moyennes flamandes à haut coefficient de main-d'œuvre. Les avantages de la déduction notionnelle profitent surtout aux sociétés à haut coefficient de capital.

Étant donné que le choix reste possible et qu'il serait vain de ne rien faire en période de vaches maigres, le Vlaams Belang veut donner une chance à la déduction notionnelle. C'est la raison pour laquelle il s'abstiendra lors du vote.

01.09 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO): Ondanks die interessante en vruchtbare besprekingen, krijgt dit debat over een van de belangrijkste maatregelen van deze regeerperiode maar weinig aandacht van de buitenwereld. We mogen niet vergeten dat er een bedrag van 566 miljoen euro mee gemoeid is.

Aan wie denkt dat er nog andere

une des toutes grosses décisions à impact financier du gouvernement violet.

Je dis cela aussi pour ceux qui laissent entendre ou espèrent que d'autres mesures avec un impact similaire pourraient, pourront, devraient encore être prises. Dois-je leur rappeler que le premier ministre a fait savoir, voici quelques jours, qu'un second ajustement budgétaire serait nécessaire et que les chiffres aujourd'hui évoqués nous amènent à penser que cet ajustement devrait concerner environ 1 milliard ou 1,5 milliard de restriction budgétaire?

Avant de voter tout à l'heure, peut-être penserez-vous aussi à cet effort, à cette difficulté, à ce problème qui devra un jour trouver réponse. Et je n'ai fait que citer les chiffres de l'ajustement n°2 pour l'année 2005; je pourrais également citer les chiffres du budget 2006, avec un trou prévisible, sans d'autres mesures, de plus de 3 milliards d'euros.

Bien entendu, on dira que c'est lié à la conjoncture, au retournement de situation. C'est vrai, mais toujours est-il que vous aurez à prendre des positions délicates. M. Massin et vos collègues au sein du gouvernement auront à prendre des positions difficiles, à effectuer des arbitrages douloureux. Aujourd'hui, on offre pourtant une sorte de chèque en blanc aux propositions qui sont, très logiquement et même légitimement vu leur programme, soutenues par les partis libéraux.

Vous savez que l'argent est rare. Vous avez déjà dit qu'il fallait faire des arbitrages, que ce n'est jamais facile, mais je ne comprends pas très bien les mots et ce que vous mettez derrière les mots que vous avez utilisés: loyauté, neutralité et lucidité, disiez-vous. J'y reviendrai au cours de mon exposé.

Monsieur Massin, je vais principalement m'adresser à vous car j'ose espérer que vous serez un peu plus sensible aux arguments que je vais développer.

Premièrement, on dit partout, que ce soit chez vous, dans vos tribunes, dans vos écrits, dans vos propos ou dans le monde universitaire, que ce qu'il faut faire, c'est diminuer le coût du travail. Ici, on diminue le coût du capital. Où est la cohérence, où est la logique, surtout quand on consacre à ce projet une enveloppe de 566 millions? Que reste-t-il alors pour diminuer le coût du travail? L'expérience nous montre que seule une diminution du coût du travail peut aider à relancer l'économie et l'emploi. Ici, manifestement, on ne subventionne que le capital et, comme l'a déjà dit notre collègue M. Viseur, le coût du capital prioritairement pour les grosses entreprises, celles qui ont la capacité de mobiliser ce capital, celles qui ont la capacité, notamment par les constructions internationales, de rapatrier chez nous du capital actuellement utilisé ailleurs.

01.10 Hendrik Bogaert (CD&V): Voorzitter, ik moet zeggen dat ik verbaasd ben over het betoog van mijn, overigens gewaardeerde, collega Nollet.

Er zijn voorbeelden. Ik verwijs naar een aantal landen in Scandinavië die sociaal-economisch bijzonder progressief zijn. Wij vinden het erg dat zij daar een bijzonder hoge belastingdruk hebben, maar in landen zoals Zweden en Denemarken ligt de effectieve

maatregelen met een dergelijke impact zullen volgen, wijs ik erop dat de eerste minister al zei dat een tweede begrotingsaanpassing noodzakelijk zal zijn, waarbij de riem voor een of anderhalf miljard zou moeten worden aangehaald. En dan hebben we het nog niet over de begroting 2006, waar we wellicht met een tekort van 3 miljard euro te maken krijgen.

De conjunctuur is daar natuurlijk niet vreemd aan. U zal echter moeilijke standpunten moeten verdedigen, mijnheer Massin, en pijnlijke keuzes moeten maken. Vandaag geeft men een blanco cheque aan de door de liberale partijen gesteunde voorstellen. Er is echter bijna geen geld. Ik begrijp de door u gebruikte woorden, loyaliteit, neutraliteit en luciditeit, niet zo goed.

Overall valt te vernemen dat we de arbeidskosten moeten verminderen omdat dit de enige manier is om de economie en de werkgelegenheid aan te zwengelen. Met deze maatregel wordt de kapitaalkost verlaagd. Waar zit de logica? Welke ruimte blijft er nog over om de arbeidskosten te verlagen?

Met deze maatregel subsidieert men het kapitaal, op de eerste plaats dat van de grote ondernemingen die het kapitaal dat ze elders hebben gebruikt, weer naar ons land kunnen terugvoeren.

01.10 Hendrik Bogaert (CD&V): Les propos de M. Nollet m'étonnent. Des pays tels que le Danemark et la Suède réussissent pourtant à combiner une politique socio-économique progressiste et un impôt des sociétés de moins de 20%.

vennootschapsbelasting een stuk lager dan 20%.

Hij heeft het over substitutie, arbeid en kapitaal. Maar in sommige Scandinavische landen, die bijzonder sociaal zijn, is er toch een bijzonder lage vennootschapsbelasting. Ik denk dat die twee compatibel zijn. Ik begrijp zijn betoog op dat punt niet goed.

01.11 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, je ne veux pas ouvrir le débat sur la comparaison entre notre système et les systèmes scandinaves. Certes, la combinaison peut être évoquée entre la subvention capital et la subvention à l'emploi. Je dis essentiellement qu'au moment où des difficultés budgétaires sont pointées, notamment eu égard aux difficultés de relance économique, à l'ajustement budgétaire (1,5 milliards seront nécessaires, 3 milliards en 2006), au moment où nous sommes face à ces chiffres et à des échéances proches, que fait le gouvernement? Un choix dans un investissement qui, selon moi, n'est pas prioritaire.

On pourrait imaginer une réflexion générale sur un autre modèle, par exemple sur les modèles scandinaves parce qu'ils ont des critères de protection sociale élevés. Mais admettez qu'ici, il n'y a pas de réflexion d'ensemble. Il s'agit d'une mesure prise à un moment où l'on doit aussi prendre une série d'autres mesures de restriction. Et ne me dites pas que dans un, deux ou trois mois, lorsqu'il faudra évaluer la situation et prendre des mesures, vous soutiendrez la marche-arrière par rapport à ce projet qui coûte un tiers de l'effort qui devra être réalisé dans le cadre de l'ajustement.

Je vais revenir sur mon raisonnement en développant un second point. Vous avez évoqué, monsieur Massin, le volet "neutralité". Je vous ai interpellé, tout à l'heure, à ce sujet, lorsque vous étiez à la tribune. Permettez-moi de vous dire que vous n'avez pas répondu à la question. Quelles garanties avez-vous aujourd'hui que la neutralité sera effective et que les compensations évoquées seront suffisantes? Comme l'a dit un de vos collègues, aucune! Dois-je vous rappeler que, lors de la précédente réforme de l'impôt des sociétés, un article de la loi, pour lequel nous nous sommes tous battus, prévoit qu'une évaluation de la réforme précédente de l'impôt des sociétés doit être organisée par la Cour des comptes. Avez-vous cette évaluation de la neutralité de la réforme précédente? A ce stade, non!

Or, le ministre des Finances et le secrétaire d'Etat font, en général, référence à cette évaluation. Je l'ai signalé en commission. J'ai pris contact avec la Cour des comptes. Contrairement à ce qui était encore évoqué, il y a quelques semaines, par le secrétaire d'Etat, cette évaluation ne sera pas prête en 2005. Au plus tôt en 2006! Aujourd'hui, alors que la réforme précédente devait être évaluée par la Cour des comptes – c'était une des garanties que vous vouliez avec nous – elle ne l'est pas. Vous pouvez nous garantir dans l'abstrait que celle-ci sera également neutre. A cet égard, je ne suis pas la cohérence.

Il y a même un problème plus important qui, en termes de loyauté, pourrait être utilisé si vous le vouliez. Vous avez été attentif – et c'est une bonne chose – au moment de la formation du gouvernement, à ce que les réformes fiscales ne puissent entrer en vigueur qu'après avoir été évaluées, dans leur impact, neutres sur la base des réformes précédentes. Cet accord de gouvernement pourrait vous

01.11 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ik wil ons systeem niet met de Scandinavische systemen vergelijken. Ik wil gewoon maar zeggen dat nu we met begrotingsmoeilijkheden kampen, onze regering kiest voor een investering die niet prioritair is.

Er ontbreekt hier een totaalvisie. En zeg mij niet dat over een, twee of drie maanden, wanneer de situatie moet geëvalueerd worden, u bereid zal zijn terug te komen van de maatregelen in dit ontwerp waarvan het kostenplaatje een derde bedraagt van de te realiseren inspanning.

Over welke garanties beschikt u vandaag dat er effectief sprake zal zijn van een budgettaire neutraliteit en de compensaties toereikend zullen zijn? U heeft geen enkele garantie ter zake! De wet voorzag in een evaluatie van de vorige hervorming van de vennootschapsbelasting door het Rekenhof, maar die zal pas in 2006 klaar zijn! U kan ons in abstracto garanderen dat deze hervorming een nuloperatie wordt, maar ik zal u daarin niet volgen.

Op het vlak van de neutraliteit is er trouwens nog een groter probleem. Tijdens de regeringvorming zorgde u ervoor dat de belastinghervormingen pas uitwerking konden hebben nadat hun neutraliteit ten aanzien van de voorgaande hervormingen zou zijn aangetoond. U zou dat akkoord vandaag kunnen aangrijpen om uw regeringspartner te vragen te wachten, maar dat doet u niet. Ik sluit me aan bij het beeld dat de heer de Donnea al gebruikte: dit is bungeejumpen. Wees maar niet verbaasd als de mensen u uiteindelijk voor een jojo nemen.

aider aujourd'hui, pour demander à votre partenaire d'attendre. Or, manifestement, vous n'utilisez pas cet accord de gouvernement. Vous n'utilisez pas la loyauté que vous êtes en droit de leur demander en retour alors que cette possibilité vous était offerte sur un plateau d'argent. Pourquoi céder ainsi, alors que l'accord de gouvernement que vous avez négocié vous était favorable? Je reprends l'image utilisée par M. de Donnea. On se trouve effectivement devant un élastique que vous faites remonter et redescendre. Ne vous étonnez pas si, à un moment donné, les gens vous prennent pour un véritable "yo-yo".

Le coût de cette réforme – je ne suis pas le seul à le dire, le ministre l'a indiqué en commission – est évalué aujourd'hui, en fonction des taux d'aujourd'hui et compensé intégralement d'après ses calculs - que je mets personnellement en doute – à hauteur de 566 millions. Quelle garantie de compensation avez-vous pour demain, après-demain et plus tard?

Notre collègue, M. Viseur, a rappelé l'évolution des taux des OLO sur les dix dernières années. Quelle garantie avez-vous que si ces taux augmentent et donc si le coût de la mesure augmente, vous aurez encore la neutralité? Aucune! Vous dites d'ailleurs vous-même que vous espérez que l'on pourra vous démontrer que l'opération sera neutre. Cela doit être neutre et nous y serons attentifs. Nous vous demandons aujourd'hui de dire que cette réforme est neutre, qu'elle est compensée. Mais ce n'est pas le cas.

Par ailleurs, je regrette que, dans le texte de loi qui nous est soumis, aucune orientation ne soit donnée quant à la manière dont les entreprises doivent affecter l'argent offert.

Monsieur Bogaert, vous étiez, je crois, en commission lorsque nous avons discuté avec vos collègues de l'amendement - "minimal", comme je l'ai appelé - qui aurait pu garantir que les entreprises qui bénéficieront de ces 566 millions ne réduisent pas leurs emplois en Belgique. Cet amendement n'a pas été adopté. Alors, que l'on ne vienne pas me parler ici de neutralité, de garantie d'emploi puisque cela n'est pas possible et qu'un amendement, qui visait à inscrire cette garantie dans le texte de loi, a été rejeté.

On atteint là les limites de la cohérence des discours sur les bancs progressistes.

Si, avec un montant offert évalué aujourd'hui à 566 millions d'euros, on ne peut pas garantir que les entreprises qui en bénéficient vont, à tout le moins, maintenir les emplois, sans parler d'augmentation, je le répète, on atteint les limites de la cohérence!

Dois-je rappeler que le gouvernement tout entier s'est engagé dans un objectif de création de 200.000 emplois? En commission, le ministre des Finances a pris ses distances par rapport à ce que je croyais être la bonne interprétation; il a dit qu'il ne s'agissait pas d'un objectif de création de 200.000 nouveaux emplois. Créer 200.000 emplois, cela, forcément, vous y arriverez! Il n'y a aucun doute! Mais l'objectif tel qu'il nous avait été présenté par le gouvernement était bel et bien la création nette de 200.000 emplois. Je tiens un tableau de bord de la création nette d'emplois. Monsieur le ministre, je trouverais intéressant de pouvoir évaluer régulièrement cet objectif.

Over welke waarborgen beschikt u dat de maatregelen morgen en later zullen worden gecompenseerd?

De heer Viseur wees er al op, hoe kan u zeker zijn dat de neutraliteit gewaarborgd wordt wanneer de tarieven van de OLO's stijgen?

We betreuren dat er niet werd aangegeven hoe dit geld in de begunstigde bedrijven moet worden besteed. Een minimalistisch amendement dat bepaalde dat het werkgelegenheidspeil in die ondernemingen niet mocht dalen, heeft het niet gehaald. Het progressieve discours dreigt alle geloofwaardigheid te verliezen, ook al heeft de minister van Financiën de doelstelling van 200.000 banen bijgestuurd door te verklaren dat het niet om nieuwe nettobanen gaat.

Bovendien kan die maatregel niet meer dan een toevalstreffer blijken te zijn. Ze werkt de bedrijfsmigratie en fiscale dumping in de hand. Als het ons goed uitkomt, knippen we een oogje dicht! Over welke loyauté heeft u het, mijnheer Massin?

Het amendement dat ik had ingediend en dat ertoe strekte deze maatregel voor te behouden aan bedrijven die nieuwe investeringen in onze economie doen, werd niet aangenomen. We geven dus nu ons fiat voor investeringen die eigenlijk al werden gedaan!

De progressieve partijen zouden met de afschaffing van de effecten aan toonder politieke compensaties hebben gekregen. Naar aanleiding van de EBA werd die afschaffing ook al als pasmunt geciteerd. Wanneer zal ze nog eens van pas komen?

M. de Donnea a demandé une série de précisions au ministre. Il serait utile qu'il s'exprime sur le volet garantie minimum d'emplois, à moins - et je le comprendrais parfaitement dans la logique de la discussion en cours - qu'il ne s'en réfère aux garanties que pourrait donner son partenaire francophone de la majorité.

Un autre élément mis en avant, c'est le fait que l'effet de cette mesure peut être réduit à un effet d'aubaine; on transfère, à l'intérieur même d'un groupe, des capitaux actuellement situés ailleurs. Ce faisant, ce projet de loi favorise ou soutient la délocalisation.

Bien entendu, quand cette délocalisation nous est défavorable, nous crions et nous grimpons aux murs, mais quand il s'agit de veiller à ce que nos propres dispositions ne favorisent pas le dumping fiscal ou social, parfois environnemental mais ce n'est pas le cas dans ce texte, nous préférons fermer les yeux. Est-ce cela la loyauté à laquelle vous faisiez référence, ici, à la tribune, monsieur Massin? Je ne peux pas la partager.

J'ai déposé un amendement qui, lui non plus, n'a pas été soutenu; il visait à garantir que la subvention fiscale de plus de 500 millions d'euros que nous allons offrir soit consacrée aux entreprises qui investissent de nouvelles masses financières dans notre économie. Cet amendement a été rejeté, tout comme les autres. Cela signifie que, concrètement, nous allons subventionner de l'investissement existant déjà aujourd'hui plutôt qu'une augmentation de l'investissement en capital dans notre pays.

Cela me semble être un très mauvais choix. Bien entendu, il faut soutenir fiscalement l'économie; bien entendu, il faut donner des impulsions. Mais pourquoi ne pas choisir de réserver ces montants-là à ceux qui vont augmenter leur capital en Belgique? Je n'ai reçu de votre part aucune réponse claire à cette question qui est la seule qui permettrait d'éviter les effets d'aubaine par rapport aux gens déjà présents et éventuellement d'attirer des capitaux.

Venons-en au volet des compensations et d'abord les compensations politiques. On apprend dans la presse qu'en échange, le Parti socialiste aurait obtenu la fin des titres au porteur. Je crois me souvenir que ce même argument - et cette même compensation d'ordre politique - a déjà été utilisé en échange de l'acceptation de la DLU. Le vendre une fois au moment de la DLU, une deuxième fois au moment des intérêts notionnels, à quand la troisième fois? Continuez comme cela à chaque fois que les libéraux avanceront au sein de ce gouvernement, comme ils n'ont pas arrêté de le faire. Eux, ce n'est pas un yo-yo qui les lance, c'est un starting block!

01.12 Eric Massin (PS): Monsieur Nollet, je veux bien le comprendre mais il est vrai que vous n'êtes plus dans le gouvernement et que vous ne savez pas nécessairement ce qui s'y passe.

01.12 Eric Massin (PS): De heer Nollet maakt geen deel meer uit van de regering en kan dus niet weten wat op dat niveau gebeurt.

01.13 Jean-Marc Nollet (ECOLO): C'est un fait: nous ne sommes plus dans le gouvernement et effectivement, nous ne savons pas ce qui s'y passe. Je vais donc remercier M. Massin d'avoir fait avancer le débat.

01.13 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Dat klopt. Ik dank de heer Massin voor die leerrijke opmerking.

Par ailleurs, les compensations sont incertaines. On l'a vu dans les discussions en commission, on ne peut pas les chiffrer exactement: on obtient deux chiffrages qui paraissent différents. Vous admettez avec moi qu'elles sont forcément liées au volume d'argent qui sera rapatrié dans les constructions internationales, qui sera utilisé en Belgique et qui, forcément, pourrait faire augmenter le coût de la mesure. Cette neutralité que vous prétendez déjà présente dans le texte, elle ne l'est pas. Il y a d'ailleurs un rapport avec le fait que vous soyez passé du mot "neutralité" au mot "monitoring", ce qui n'est tout de même pas la même chose.

Je vous sens relativement mal à l'aise au sujet de cette mesure, et c'est logique. C'est logique parce qu'elle ne fait pas partie de votre corpus. Vous parlez de loyauté mais je crois que la loyauté ne peut pas être aveugle et qu'il n'y a plus de lucidité, monsieur Massin, quand la loyauté est à ce point aveugle. Ce que propose ce projet, c'est une dilapidation des derniers fruits de la croissance.

En quittant la tribune, je puis vous remettre une copie d'une information diffusée par KPMG, que vous connaissez par ailleurs, qui vend déjà la déduction des intérêts notionnels et dit clairement que cette mesure, soutenue par l'ensemble du gouvernement où nous ne sommes pas, permettra aux sociétés de décider librement de l'affectation à donner à l'économie d'impôt ainsi générée, notamment via une distribution plus grande de dividendes aux actionnaires. Si c'est cela que vous vouliez soutenir, c'est votre affaire!

Ce n'est pas le seul argument que l'on peut utiliser ici. On dit bien souvent que cette mesure va favoriser les PME, j'entends même ce propos dans le discours de mon collègue Viseur. Je vais lire un court extrait de la carte blanche d'un professeur de gestion financière à HEC Liège: "Peut-on imaginer, même de loin, que le coût des fonds propres est le même pour une entreprise" - ici, on citait EVS - "que pour une action comme Electrabel, qui se comporte quasiment comme une obligation? En réalité, ce sont les entreprises les plus grandes et les plus défensives qui vont retirer le plus d'avantages de la mesure, car c'est pour elles que l'écart entre l'intérêt notionnel et le coût réel de leurs fonds propres est le plus faible. La réforme désavantage les petites entreprises de croissance et elle résulte en un comportement extrêmement dommageable des grandes entreprises.", (Georges Hübner dans L'Echo, il y a moins de deux mois).

Dernier argument, je l'ai signalé en commission mais je tiens à le reprendre ici en séance publique: ce genre de projet va nous rendre encore plus dépendants de l'évolution des taux d'intérêt. On sait déjà, vu le poids de notre dette, combien, quand les taux d'intérêt augmentent, les difficultés pour le budget sont grandes. Ici, non seulement les dépenses devront augmenter - si les taux d'intérêts augmentent, le coût de la dette va augmenter - mais, en plus, les recettes vont diminuer. Au plus les intérêts vont augmenter, au plus les OLO vont augmenter et, par conséquent, au plus le coût de cette mesure et les moindres recettes fiscales vont aussi peser lourd dans la balance.

En conclusion, c'est sans ambiguïté que nous n'allons pas nous abstenir. Notre groupe votera contre ce projet de loi, étant donné que l'objectif central du projet n'est malheureusement pas de soutenir les

Bovendien kan niet worden ontkend dat de compensaties samenhangen met het bedrag dat naar België terug zal stromen en dat de kostprijs van die maatregel zal doen toenemen.

De verwijzing naar de neutraliteit heeft trouwens voorzichtig plaats gemaakt voor een monitoring.

Ik kan er in komen dat de progressisten zich onbehaaglijk voelen, maar men mag niet blindelings loyaal zijn, want anders kan men geen helder oordeel meer hebben.

Met dit ontwerp worden de laatste vruchten van de groei verkwanseld, en dat komt de KMO's niet ten goede maar wel de grootste en meest defensieve ondernemingen, zoals blijkt uit een persartikel van de hand van een professor van de HEC in Luik. Om de maatregel bij de bedrijven verkocht te krijgen, roept KPMG nu al dat ze meer dividenden zullen kunnen uitkeren.

De Staat zal almaar afhankelijker worden van de rentevoeten, want die afhankelijkheid zal niet langer beperkt blijven tot de overheidsschuld, maar zal voortaan ook de inkomsten gelden.

Ecolo zal zich dan ook niet onthouden bij de stemming, maar zal resoluut tegenstemmen.

PME, qui pourtant contribuent réellement à augmenter l'investissement chez nous et garantissent l'emploi.

01.14 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, wat hier voorligt, is een goede maatregel.

Het is volgens mij een principiële goede maatregel omdat hij de discriminatie tussen vreemd vermogen en eigen vermogen gedeeltelijk wegneemt. Mijnheer Nollet, het is tevens een goede maatregel omdat hij in principe zuurstof voor de bedrijven betekent.

De vraag is natuurlijk of deze maatregel te klein en te laat is. Is deze maatregel te klein ten opzichte van de uitdagingen van dit land en van onze ondernemingen en komt hij te laat of niet?

Wat de toestand van het land betreft, wil ik het in de eerste plaats hebben over de buitenlandse investeringen. Wij kregen in onze commissie het bezoek van de Kamer van Koophandel van de Verenigde Staten van Amerika. Die mensen vertegenwoordigen 1.200 Amerikaanse bedrijven in ons land. In 1999 stond tegenover elke gecumuleerde euro investering in ons land drie euro in Nederland. In 2004, nauwelijks vijf jaar later, staat er voor elke gecumuleerde euro investering in ons land intussen acht in Nederland. Wij gaan van een verhouding van 1 op 3 naar 1 op 8. Ik denk niet dat dit een goede prestatie is.

Ten tweede, de economische groei in ons land heeft het nulpunt bereikt en dit niet alleen over de eerste twee maanden van dit jaar, maar ook over het hele eerste kwartaal van dit jaar.

Ten derde, als we kijken naar de globale sociaal-economische prestaties van deze regering, moeten we vaststellen dat op budgettair vlak in 1999 het evenwicht vrijwel was bereikt. U moet dat eerlijk toegeven. Er waren verkiezingen in juni 1999. Tegen dat de kabinetten in 1999 hun telefoons hadden aangesloten, tegen dat er een of andere relevante maatregel was genomen in 1999, waren we al aan het einde van het jaar.

Ik heb het deze namiddag nog eens nagekeken. In 1999 was er een klein tekort van 2 miljard euro. U zult zeggen dat dit nog veel geld is, en ik vind 2 miljard euro tekort op een begroting ook veel geld. In 1999 was er een tekort van 2 miljard euro op de begroting.

Wanneer het Planbureau zes jaar later zegt dat er volgend jaar wellicht 4,5 miljard euro te kort zal zijn, denk ik dat we op budgettair vlak mogen spreken van een status-quo. Misschien is het een voorspelling. Misschien slaagt de regering er alsnog in om op budgettair vlak bijna op nul te komen. Misschien is dat zo. Ik blijf echter bij de bewering dat als er in 1999 een tekort van 2 miljard euro was en er zes jaar later een evenwicht is, we mogen spreken van een budgettair status-quo.

Op werkgelegenheidsvlak is er ook een status-quo. In 1999 hadden we een werkgelegenheidsgraad van ongeveer 60,3%. Zes jaar later hebben we nog altijd ongeveer 60,3%. Op het vlak van de belastingdruk hadden we in 1999 ongeveer 46,0%. Zes jaar later hebben we nog altijd een belastingdruk van 46,0%.

01.14 Hendrik Bogaert (CD&V):

Je pense que du point de vue de son principe, c'est une mesure valable parce qu'elle permettra de supprimer la discrimination entre patrimoine étranger et patrimoine propre et que cela donnera plus d'oxygène à nos entreprises. Mais ne peut-on pas dire au sujet de cette mesure que c'est "too little, too late"? Car notre pays devra bientôt relever d'immenses défis. En 1990, les investissements étrangers aux Pays-Bas représentaient le triple des investissements dans notre pays. Aujourd'hui, les investisseurs étrangers sont huit fois plus présents chez nos voisins du nord que chez nous! On peut difficilement dire que la Belgique fait bonne figure. Au cours du premier trimestre de cette année-ci, notre croissance économique a été de 0%. En 1999, l'équilibre budgétaire avait été quasi atteint. On n'avait alors enregistré qu'un déficit de 2 milliards d'euros. Mais aujourd'hui, le Bureau du Plan prévoit pour l'an prochain un déficit de 4,5 milliards d'euros. Après six ans, nous pouvons donc parler tout au plus d'un statu quo budgétaire.

Notre pays connaît un statu quo budgétaire depuis 1999: un statu quo en matière d'emploi et une pression fiscale colossale mais néanmoins inchangée.

Le CD&V avait essuyé de vives critiques par le passé pour avoir thématiqué la pression fiscale et parafiscale. A présent, c'est le VLD qui y consacre un congrès. C'est un signe.

Cette mesure est prise avec six ans de retard et son incidence est insuffisante. Il s'agit de quatre à cinq pour cent du budget total de l'impôt des sociétés. Cette timide mesure ne sauvera pas le pays.

Ik herinner mij, voorzitter, dat men ons in het begin van deze legislatuur allerlei bijnamen gaf en allerlei scheldwoorden toeriep, omdat wij het aandurfden te zeggen dat globale fiscale en parafiscale druk een thema was. Ik herinner mij bepaalde quotes van collega's: "Waarom komt u nu af met die globale fiscale en parafiscale druk? Het is intellectueel toch niet eerlijk om dat als norm te hanteren." Wat blijkt nu? De VLD hield onlangs een geanimeerd congres over de globale fiscale en parafiscale druk, collega's. Het kan toch niet anders dan dat het water hen echt aan de lippen staat. Ik hoop dat het niet te laat is maar het zou kunnen dat de voorgestelde maatregel bijzonder laat komt.

Is de maatregel niet te klein? Misschien wel. We spreken hier over een totale impact van 566 miljoen euro. De vennootschapsbelasting in ons land bedraagt bijna 10 miljard euro. We spreken hier over 4 tot 5% - al naar gelang van de recentste statistieken - van het globale budget van de vennootschapsbelasting. Is dit nu de gigantisch grote maatregel waarmee we het land zullen redden van de economische ondergang: 4 à 5% van het totale budget aan vennootschapsbelasting? Wanneer u weet dat de verhoogde voorafbetalingen alleen al een veelvoud vormen van de impact van de maatregel waarover we hier spreken, dan denk ik dat de maatregel, hoewel ik die goed vind - ik mag hier best de klassieke oppositierol verlaten -, zeer bescheiden blijft.

Ik wil eens ingaan op een aantal vragen, die ook collega Nollet heeft gesteld. Moet zo'n maatregel budgettair neutraal zijn? Moet een maatregel om de bedrijven te helpen budgettair neutraal zijn ten opzichte van de bedrijven? Mijn antwoord is neen. Als men de bedrijven in ons land wil helpen, moet men geen onmiddellijke compensatie zoeken bij de bedrijven. De compensatie ligt daar niet. In een land als Zweden waar de effectieve druk van de vennootschapsbelasting lager is dan 20%, zoekt men geen compensatie bij de bedrijven zelf. Men zoekt compensatie in de totale werkgelegenheid van het land. Het is gewoon nonsens om voor de voorgestelde maatregel naar budgettaire compensatie bij de bedrijven zelf te gaan zoeken, want wat u enerzijds geeft aan de bedrijven, ontnemt u anderzijds aan dezelfde bedrijven.

Als het de bedoeling is om de bedrijven zuurstof te geven en men heeft de tweede hoogste effectieve belastingdruk van de hele wereld, dan is het toch onzin om te zeggen dat deze maatregel budgettair neutraal moet zijn. Die moet niet budgettair neutraal zijn. De vennootschapsbelasting moet omlaag. Als u de vennootschapsbelasting omlaag brengt, dan zal u automatisch compensatie vinden in uw begroting door het feit dat er meer werkgelegenheid is, dat er meer investeringen zijn en dat er dus meer groei van de economie is.

Ik heb de indruk, het is ondertussen geen indruk meer, maar ben ervan overtuigd, dat de Franstalige liberalen en de Vlaamse liberalen in deze regering gewoon onder zware ideologische druk staan van hun coalitiepartners. Die coalitiepartner zegt dat er meer compensatie moet komen. De maatregel moet normaal gezien zijn compensatie vinden in de werkgelegenheid. Daardoor is deze maatregel klein en daardoor komen de compensaties in deze maatregel.

Naast het feit dat het een kleine maatregel is en naast de vraag of

Une mesure qui vise à aider les entreprises ne doit pas être budgétairement neutre. Il ne faut pas chercher à la compenser au niveau des entreprises elles-mêmes, mais au niveau de l'emploi. Si une mesure reste neutre sur le plan budgétaire, elle ne procure pas aux entreprises l'impulsion supplémentaire dont elles ont absolument besoin. Les libéraux de ce pays sont sans doute fortement mis sous pression par leurs partenaires au sein de la coalition.

Cette mesure doit-elle comporter une garantie en matière d'emploi? C'est absurde. On peut tout au plus chercher à aider les entreprises en espérant, pour le surplus, un redressement automatique de l'économie.

La mesure doit-elle être assortie de restrictions en termes de rendement? Non, ce n'est pas nécessaire.

deze maatregel budgettair neutraal moet zijn, zou ik willen ingaan op het feit of er tewerkstellingsgarantie moet zijn voor deze maatregel, zoals mijn gewaardeerde collega van Ecolo stelt. Hij stelt dat er een tewerkstellingsgarantie moet zijn voor de maatregelen.

Met alle respect, maar dat is onzin. Wat een onzin is het dat een maatregel die de bedrijven zou moeten helpen een tewerkstellingsgarantie zou moeten bevatten. In welk decennium heeft men zoiets beweerd in dit land en tot welke gevolgen heeft het geleid dat als men de bedrijven wil helpen, er een tewerkstellingsgarantie moet zijn. Neen, als men de bedrijven wil helpen moet men rekenen op een automatische heropleving van de economie, op een automatische heropleving van de tewerkstelling, van de werkgelegenheid. Dat zal de mensen meer helpen dan te gaan zoeken naar een tewerkstellingsgarantie.

Ten vierde, moet u het doel, de opbrengst van zo'n maatregel voor het bedrijfsleven, beperken? Moet u restricties opbouwen, zoals collega Nollet voorstelt, rond het feit dat u de bedrijven wilt helpen? Moet u zelf bepalen wat er wel of niet mag worden gedaan met het geld? Opnieuw is mijn antwoord: neen! Neen, dat is niet nodig. U moet geen beperkingen opleggen op een maatregel die de bedrijven helpt in dit land.

01.15 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Même sur l'emploi?

01.15 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Zelfs voor de werkgelegenheid?

01.16 Hendrik Bogaert (CD&V): Bien sûr! Waarom moeten wij de bedrijven, als wij ze willen helpen, opleggen dat ze moeten aanwerven? Ik heb nog nooit geweten dat een regio of een land economisch vooruitgaat als er wordt verplicht aan te werven.

01.16 Hendrik Bogaert (CD&V): Oui. Le simple fait que les entreprises se voient obligées d'embaucher ne signifie pas que l'économie se porte mieux.

Met alle respect, maar dat is het beleid van minister Onkelinx geweest, zes jaren lang: "U krijgt dít, maar u moet dat doen". Zo werkt het evenwel niet, technisch noch economisch.

01.17 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Je comprends bien le raisonnement pour une entreprise quand elle désire faire ce qu'elle veut avec son argent, c'est très bien. Mais ici, on va consacrer plus de 500 millions d'euros et on ne pourrait même pas dire qu'à tout le moins, cela doit garantir que l'emploi actuel ne sera pas diminué au global. Bien entendu, il ne faut pas mettre des bâtons dans les roues des entreprises pour certains projets qu'elles veulent développer mais si cet argent doit, en plus, subventionner des rationalisations et donc des restrictions d'emploi, je pense franchement qu'il vaut mieux faire autre chose avec les mêmes montants.

01.17 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ik begrijp de redenering goed wanneer een onderneming met haar geld haar eigen zin wil doen. Wij mogen de ondernemingen geen stokken in de wielen steken. Maar wanneer het geld dat men ter beschikking stelt moet dienen om personeelsinkrimpingen te financieren, dan doet men er beter iets anders mee.

01.18 Hendrik Bogaert (CD&V): Voorzitter, collega's, ik stel gewoon vast dat er een gigantische ideologische gap is tussen de leden van deze Kamer. Er zijn degenen die zeggen dat als je iets geeft aan bedrijven, je dat onmiddellijk moet terugnemen en degenen die zeggen dat als je iets geeft aan bedrijven, je ze moet verplichten tot iets anders. Dat is niet mijn stelling, dat is niet de stelling van onze fractie. Dat is ook niet economisch te verantwoorden, wat u zegt.

01.18 Hendrik Bogaert (CD&V): Un abîme idéologique sépare les membres de cette Chambre. Nous ne croyons pas au principe du 'donnant-donnant'. La pression fiscale sur nos entreprises doit diminuer sans restriction. En Suède, la pression fiscale sur les

Er moet een globaal kader zijn en ik ben niet voor de race naar de nulvennootschapsbelasting. Daar gaat het niet over. U hebt voorbeelden in het buitenland. We kunnen samen met onze commissie eens een aantal van die cases van naderbij gaan bekijken. Er hoeft voor mij geen reis aan vast te hangen: we kunnen dat in de commissie doen. U moet eens gaan kijken naar Zweden. Ik ben tegen die absoluut torenhoge belasting, maar u zult akkoord gaan dat dit een sociaal-economisch hoogstaand model is. Wel, daar is de effectieve vennootschapsbelasting minder dan 20%. Als u de bedrijven zegt dat u hen zult helpen, maar het nadien terugneemt, dan komt dat neer op wat deze regering ook heeft gedaan met de personenbelasting. Het komt erop neer geld te geven en geld te ontnemen, waardoor de globale belastingdruk op hetzelfde niveau blijft, waardoor er geen economische groei is en waardoor de tewerkstellingsgraad niet verbetert. Dat leidt tot een status-quo. Dat is wat er opnieuw zal gebeuren.

Artikel 9 van het voorliggend ontwerp is een zuiver ideologisch artikel, mijnheer Nollet en dames en heren van de PS. De liberalen willen de bedrijven helpen, maar u gunt het hun niet dat zij de bedrijven helpen en dus voert u een artikel 9 in dat de maatregel restrictiever maakt. Dat maakt deze maatregel, die een goede maatregel is, in het buitenland communicatief moeilijker.

Ik kan dus niet anders besluiten, collega's, voorzitter, dan door te zeggen dat het spijtig is dat een goede maatregel beknipt wordt om ideologische redenen. Het is jammer dat sommigen, van de meerderheid of van de oppositie, het licht niet zien en niet begrijpen dat men op die manier een economie niet herstructureert, de bedrijven niet helpt en, spijtig genoeg, de tewerkstelling van onze bevolking, in het Noorden of het Zuiden van het land, niet bevordert.

Le **président**: S'il n'y a plus d'autre orateur, je pense, monsieur le ministre, que vous pouvez nous donner quelques réactions sur ces diverses interventions.

Les collègues se sont parfois interpellés les uns les autres, donc je pense qu'il est temps que le ministre nous donne sa propre lecture du dossier.

01.19 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je pourrais être assez bref car les intervenants se sont interpellés les uns les autres mais j'ai cru qu'il était de mon devoir d'être présent, malgré tout, pendant ces échanges qui s'adressaient peu au gouvernement. Mais ce sont des choses qui peuvent arriver.

Je voulais simplement rappeler quelques éléments. Je vais situer le projet et peut-être en tirer l'une ou l'autre conclusion.

Ce projet se place dans une succession de mesures en matière fiscale qui ont le même objectif: réduire la charge sur le travail et favoriser le développement de l'activité. Nous avons pris depuis 1999, déjà avec des majorités successives et légèrement différentes, des mesures allant toujours dans ce même sens.

Dat was het geval in 2001 met de verlaging van de personenbelastingen. Vandaag, in 2005, wordt de hervorming voor de personenbelastingen van 2001 integraal toegepast. Het was ook het geval twee jaar later met de verlaging van de tarifiering met meer dan 6% voor de vennootschappen, de eerste fase voor de hervorming van

entreprises est de moins de vingt pour cent.

L'article 9 de ce projet est de nature idéologique et illustre le fait que certains partis de notre pays n'admettent pas que les libéraux aident les entreprises. Il faut déplorer qu'une bonne mesure soit sabotée pour des raisons idéologiques. Les entreprises ne s'en trouveront en tout cas pas mieux.

01.19 Minister Didier Reynders: Het voorliggend ontwerp past in het kader van een reeks fiscale maatregelen die tot doel hebben de op arbeid wegende lasten te verminderen en de activiteitsgraad te verhogen.

Cette mesure s'inscrit dans une baisse générale des impôts. En 2001, nous avons réformé l'impôt des personnes physiques et, en 2003, nous avons diminué l'impôt

de vennootschapsbelasting. Dat was een belangrijke maatregel. Bovendien hebben wij ook een aantal specifieke maatregelen genomen. Zo hebben we voor de herinvlagging van de koopvaardij een verlaagde taxatie voor schepen ingevoerd. Dat was ook het geval voor de tax shelter voor cinema en audiovisuele activiteiten, met goede resultaten in dat verband en ontwikkeling van nieuwe activiteiten. Dezelfde redenering hebben we gevolgd voor de onderzoekers, met een vrijstelling van betaling van bedrijfsvoorheffing.

Dat zijn een aantal maatregelen in dezelfde richting, namelijk een verlaging van de belasting op arbeid en een verlaging van de belasting voor verschillende bedrijven, in het algemeen of in verschillende sectoren met het oog op meer activiteit en meer jobs.

C'était encore le cas cet après-midi au cours de la discussion du projet précédent, en ce qui concerne l'exécution complète du projet d'accord interprofessionnel qui avait été négocié et conclu. Pour plus de 200 millions d'euros sur les quelque 250 prévus, nous étions à nouveau dans le cadre de réductions de charges fiscales sur le travail, pour les travailleurs eux-mêmes en matière d'heures supplémentaires, mais aussi de réductions de charges fiscales pour les entreprises, dans les mêmes heures supplémentaires et dans le travail en équipe.

J'ai donc le sentiment qu'un certain nombre de personnes dans la majorité, dans cette assemblée, mais aussi chez les partenaires sociaux, ont bien compris que cette logique de réduction successive des charges sur le travail et sur les entreprises allait dans la bonne direction.

Aujourd'hui, nous votons une mesure supplémentaire qui concerne le capital à risque qui permet effectivement d'aider l'ensemble des entreprises, depuis les plus petites d'entre elles jusqu'aux plus grandes. C'est d'ailleurs ce qui répond aux critiques de la Commission européenne en ce qui concerne les centres de coordination. Nous prenons des mesures équivalentes, identiques pour toutes les entreprises.

Il n'y a aucune raison d'en exclure l'une ou l'autre, cela poserait problème par rapport à la réglementation européenne. Je crois que cette mesure est attendue parce qu'elle favorise le capital à risque, c'est-à-dire qu'elle favorise la constitution de fonds propres dans les entreprises. Cela permet peut-être de lutter contre ce que beaucoup ont évoqué depuis quelques années, ce "credit crunch", cette difficulté d'accéder au crédit, notamment pour un certain nombre de PME dans notre pays. Je voudrais préciser que, pour les PME, nous faisons plus que pour les autres entreprises: c'est la raison pour laquelle il y a un demi pourcent d'intérêt en plus calculé en la matière.

Monsieur le président, pour terminer, je voudrais revenir sur deux ou trois points précis.

M. Massin a déjà abordé ce point avant moi, en répondant aux questions de M. de Donnea. Nous les avons déjà abordées en commission. Je confirme que le compte indisponible, qui doit être conforme à l'article 205sexies prévu dans le projet, doit être considéré sur le plan fiscal comme une réserve taxée. Il n'y a pas de raison de

des sociétés. En outre, nous avons pris des mesures spécifiques. C'est ainsi que nous avons réduit la taxation appliquée aux bateaux, comprimé la taxation sur le travail et prévu un régime fiscal plus clément pour les chercheurs, etc.

Ik heb de indruk dat een aantal personen inzien dat die logica van opeenvolgende verlagingen van de lasten op arbeid en op de bedrijven gunstig is. Vandaag stemmen wij over een bijkomende maatregel inzake risicokapitaal waardoor alle ondernemingen geholpen kunnen worden. Er is geen reden dat bepaalde ondernemingen daarvan zouden worden uitgesloten, wat trouwens voor moeilijkheden zou zorgen ten opzichte van de Europese reglementering. Met deze maatregel krijgen met name de KMO's waarvoor wij meer doen dan voor andere bedrijven, gemakkelijker toegang tot krediet.

De heer Massin heeft de vragen van de heer de Donnea beantwoord. Ik kan bevestigen dat de in het artikel 205sexies van het ontwerp vermelde onbeschikbare rekening vanuit fiscaal oogpunt als een belaste reserve dient te worden beschouwd.

Het begrip "fiscale nettowaarde" dient te worden ingevuld zoals bepaald bij het administratief commentaar op het Wetboek van de Inkomstenbelastingen.

Artikel 205ter, § 4, derde lid, vermeldt geen enkele bijzondere voorwaarde voor het al of niet betalen van een normale huur. De bepaling is van toepassing van zodra een bedrijfsleider een onroerend goed in gebruik neemt.

travailler autrement.

Je suis également d'accord que la notion de valeur fiscale nette, telle que définie dans le projet, doit être déterminée, comme c'est déjà prévu aujourd'hui, dans le commentaire administratif du Code des impôts sur les revenus. C'est le numéro 211/37 dans son annexe 3.

Comme M. Massin l'évoquait, il est évident que l'article 205ter, §4, 3°, introduit par le projet dans le CIR 92, ne contient aucune condition particulière à propos du paiement ou non d'un loyer normal. Cela signifie que la disposition est d'application dès qu'un chef d'entreprise a l'usage d'un bien immobilier. Les choses doivent être claires en la matière, cela nous permet d'avancer dans l'application de ce projet.

De heer Bogaert heeft een antwoord gegeven aan de heer Nollet. Ik kan moeilijk meer zeggen.

Ik denk dat het een goed ontwerp is, zonder andere dan financiële voorwaarden, voor het creëren van meer jobs.

C'est un débat entre des oppositions un peu extrêmes par rapport au contenu du projet. La réponse était très claire: ce serait absurde d'aller plus loin.

En ce qui concerne la remarque de M. Viseur concernant les centres de coordination, comme je l'ai fait en commission, je voudrais le remercier. En effet, il n'y a pas de meilleure démonstration du fait que le projet permet de maintenir ces centres et leurs activités en Belgique. Car si, comme l'annonce M. Viseur, ces centres ne paieront dorénavant plus d'impôts en Belgique, pour qu'un autre pays les attire, il faudrait qu'un autre pays les rémunère. J'ignore si un pays en Europe ou en dehors envisage de rémunérer des entreprises qui viennent s'installer sur son territoire. Nous avons trouvé une formule tout à fait satisfaisante pour l'ensemble des entreprises.

Je remercie par ailleurs M. Massin d'avoir parcouru avec nous l'analyse des chiffres qui ont été communiqués. On ne peut jamais être certain à 100%. Ces chiffres ont été analysés par l'administration des Finances, par l'inspection des Finances, par le Budget. On a tenté de communiquer le plus possible en commission. Donc, je crois que l'on doit effectivement s'en tenir à ces chiffres.

En conclusion, j'ai le sentiment - je me souviens des déclarations des précédents premiers ministres à ce sujet - qu'en entendant les différentes oppositions, le projet doit être assez équilibré. En effet, j'ai entendu des critiques très fortes de gauche, voire presque d'extrême gauche, tant d'Ecolo que du cdH. J'ai entendu des critiques de droite, voire fortement à droite du côté du CD&V. J'ai le sentiment que le centre libéral socialiste a réussi à trouver un équilibre. Mais, c'est le lot de nombreux projets. Quand j'entends les positions telles qu'elles sont énoncées, j'ai le sentiment que ce projet, pour les uns, est catastrophique, parce qu'il va coûter une fortune en essayant d'aider les entreprises alors que, pour les autres, il ne va pas assez loin. Comme toujours, nous avons tenté de trouver un équilibre.

En outre, ce projet est attendu par le monde des entreprises. J'espère simplement - nous y serons attentifs - qu'il permettra de maintenir, de développer l'activité et évidemment aussi, par ce biais, de développer

Het is best mogelijk om die centra in België te houden - de opmerkingen van de heer Viseur vormen daar het beste bewijs van. We hebben een formule gevonden waarin zij zich geheel kunnen vinden.

Zoals de heer Martens al zei, als ik de oppositie bezig hoor, heb ik de indruk dat het hier echt wel om een evenwichtig ontwerp moet gaan, want zowel uit linkse en zelfs extreem linkse hoek, bij Ecolo en cdH, als uit rechtse en zelfs zéér rechtse hoek, bij de CD&V, hoor ik kritiek. Sommigen beweren dat het ontwerp fortuinen gaat kosten, voor andere gaat het dan weer niet ver genoeg.

De bedrijfswereld zit echt op dit ontwerp te wachten. Ik hoop dat het de activiteit zal doen opleven, en in het verlengde daarvan ook de werkgelegenheid zal aanzwengelen, wat zonder enige twijfel de prioriteit is van de regering. Ik dank op zijn minst de meerderheid dat zij ons hierin steunt.

l'emploi. C'est l'objectif premier d'un tel projet. Nous avons dit, il y a peu, que le gouvernement se concentrerait sur les thèmes économiques et sociaux. Cet après-midi, avec les projets successifs débattus à l'ordre du jour, c'est réellement le cas. L'emploi est clairement la priorité du gouvernement, de la majorité. Je remercie en tout cas cette dernière de nous soutenir en ce sens.

(Applaudissements)
(Applaus)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(1778/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1778/5)**

Le projet de loi compte 21 articles.
Het wetsontwerp telt 21 artikelen.

Amendements déposés:
Ingediende amendementen:

Art. 7

- 9: *Jean-Jacques Viseur (1778/3)*

Art. 9

- 13: *Carl Devlies (1778/6.)*

Art. 11

- 11: *Jean-Jacques Viseur (1778/3)*

Art. 14

- 10: *Jean-Jacques Viseur (1778/3.)*

Article 1. Pas d'observation? (*Non*).
Adopté.

- Les articles 2 à 6 sont adoptés article par article.
- De artikelen 2 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

Monsieur Viseur, souhaitez-vous défendre votre amendement n° 9 à l'article 7?

01.20 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Monsieur le président, tout le monde sait qu'il est impossible pour les PME de s'alimenter en capitaux sur le marché des capitaux ou en tout cas d'emprunter à des taux OLO égaux à dix ans. Si on veut non pas établir une égalité – parce que c'est bien plus de 1% supplémentaire par rapport au taux OLO à dix ans – mais créer une égalité entre les emprunts contractés auprès d'une banque par une PME et les fonds propres d'une PME, il faut au moins tenter de réduire l'écart. C'est pourquoi nous proposons de passer de 0,5% à 1% pour le différentiel en faveur des PME.

01.20 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): De KMO's kunnen onmogelijk geld van de kapitaalmarkten betrekken of lenen tegen de tarieven die voor de OLO's met een looptijd van tien jaar gelden. Als men de leningen die een KMO bij een bank afsluit, met de eigen middelen van een KMO wil gelijkschakelen, moet men het verschil in het voordeel van de

KMO's van 0,5 tot 1 percent optrekken.

Le **président**: Le vote sur l'amendement et sur l'article 7 est réservé.

- Article 8. Pas d'observation? (*Non*)
Adopté.

Op artikel 9, is er een amendement nr. 13 van de heer Devlies.

01.21 Carl Devlies (CD&V): Zeer kort, mijnheer de voorzitter. Dit artikel legt een hypotheek op de praktische uitvoerbaarheid van deze wet. Met dit amendement geven wij de vrienden van de MR en de VLD de kans om de torpedo's van de PS te neutraliseren. Wij stellen hier de afschaffing van dit artikel voor.

01.21 Carl Devlies (CD&V): L'article 9 complique l'exécution de cette loi. Notre amendement n° 13 tend à supprimer cet article. Nous donnons ainsi la possibilité au MR et au VLD de désamorcer les torpilles du PS.

Le **président**: Le vote sur l'amendement et l'article est réservé.

- Article 10. Pas d'amendements. Pas d'observations? (*Non*)
Adopté.

M. Jean-Jacques Viseur a déposé un amendement n° 11 à l'article 11.

01.22 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, dans la discussion générale, j'ai dit tout le mal que je pensais du cadeau qui était ainsi fait aux banques et aux compagnies d'assurances.

01.22 Jean-Jacques Viseur (cdH): Ik heb al forse kritiek geuit op de gunsten die aan de banken en de verzekeringsmaatschappijen worden verleend.

Le **président**: Le vote sur l'amendement et sur l'article est réservé.

- Articles 12 et 13. Pas d'amendements. Pas d'observations? (*Non*)
Adoptés.

M. Jean-Jacques Viseur a déposé un amendement n° 10 à l'article 14.

01.23 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, avec cet article 14, on fait un énorme cadeau supplémentaire aux centres de coordination. Ils ne paieront plus d'impôts! Je trouve que c'est contraire à notre Constitution qui dit que l'on doit tendre vers l'égalité devant l'impôt.

01.23 Jean-Jacques Viseur (cdH): Artikel 14 is een groot geschenk voor de coördinatiecentra. Zij zullen geen belastingen meer betalen! Dat staat haaks op het grondwettelijk beginsel dat iedereen gelijk is voor de wet.

Le **président**: Le vote sur l'amendement et sur l'article est réservé.

- Les articles 15 à 21 sont adoptés article par article.
- De artikelen 15 tot 21 worden artikel per artikel aangenomen.

*Les articles 1 à 6, 8, 10, 12, 13, 15 à 21 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 6, 8, 10, 12, 13, 15 tot 21 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.
De stemming over de amendementen en de overige artikelen wordt aangehouden.*

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et articles réservés ainsi que sur

l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Renvoi à d'autres commissions

02 Verzending naar andere commissies

A la demande du président de la commission de la Défense nationale, je vous propose de renvoyer à la commission de la Défense nationale la proposition de résolution de M. Patrick De Groote relative aux primes d'assurance pour les missions des militaires à l'étranger (n° 1554/1) afin de la joindre à la proposition de résolution de Mme Ingrid Meeus, MM. Patrick De Groote et Philippe Monfils, Mmes Dalila Douifi et Hilde Vautmans et M. Guy Hove relative à l'influence des missions à l'étranger sur les assurances des militaires (n° 1783/1).

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor de Landsverdediging, stel ik u voor het voorstel van resolutie van de heer Patrick De Groote over verzekeringspremies voor buitenlandse missies van militairen (nr. 1554/1) te verwijzen naar de commissie voor de Landsverdediging, teneinde het toe te voegen aan het voorstel van resolutie van mevrouw Ingrid Meeus, de heren Patrick De Groote en Philippe Monfils, de dames Dalila Douifi en Hilde Vautmans en de heer Guy Hove over de invloed van buitenlandse missies op verzekeringen van militairen (nr. 1783/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 1^{er} juin 2005, je vous propose également de renvoyer à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société la proposition de résolution de Mmes Dominique Tilmans et Anne Barzin et M. Olivier Chastel relative aux allégations nutritionnelles (n° 1702/1) afin de la joindre à la proposition de résolution de Mmes Colette Burgeon, Sophie Pécriaux et Véronique Ghenne relative à l'étiquetage des denrées alimentaires (n° 1771/1).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 1 juni 2005, stel ik u eveneens voor het voorstel van resolutie van de dames Dominique Tilmans en Anne Barzin en de heer Olivier Chastel betreffende de voedingswaardeclaims (nr. 1702/1) te verwijzen naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, teneinde het toe te voegen aan het voorstel van resolutie van de dames Colette Burgeon, Sophie Pécriaux en Véronique Ghenne betreffende de etikettering van levensmiddelen (nr. 1771/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

La commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture donnera préalablement un avis sur ces deux propositions.

De commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw zal vooraf een advies uitbrengen over beide voorstellen.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

03 **Prise en considération de propositions**

03 **Inoverwegingneming van voorstellen**

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi de M. Philippe Monfils visant à interdire la commercialisation des enfants (n° 1823/1). Elle est renvoyée à la commission de la Justice.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen het wetsvoorstel van de heer Philippe Monfils houdende verbod op de kinderhandel (nr. 1823/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Justitie.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

04 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "een mogelijk samenroepen van een benoemingscomité binnen Defensie" (nr. 590)**

04 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "une éventuelle convocation d'un comité de nomination à la Défense" (n° 590)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 25 mei 2005.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 25 mai 2005.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 590/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Theo Kelchtermans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Dalila Douifi, Véronique Ghenne en Ingrid Meeus en de heren David Geerts en Jean-Pol Henry.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 590/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Theo Kelchtermans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Dalila Douifi, Véronique Ghenne et Ingrid Meeus et MM. David Geerts et Jean-Pol Henry.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	79	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	120	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Reden van onthouding?
Raison d'abstention?

04.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Hilde Claes.

04.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): J'ai pairé avec Mme Hilde Claes.

04.02 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Patrick Lanssens.

04.02 **Hendrik Bogaert** (CD&V): J'ai pairé avec M. Patrick Lanssens.

04.03 **Luc Goutry** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Magda De Meyer.

04.03 **Luc Goutry** (CD&V): J'ai pairé avec Mme Magda De Meyer.

04.04 **Nathalie Muylle** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer David Geerts.

04.04 **Nathalie Muylle** (CD&V): J'ai pairé avec M. David Geerts.

04.05 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Karin Jiroflée.

04.05 **Carl Devlies** (CD&V): J'ai pairé avec Mme Karin Jiroflée.

04.06 **Mark Verhaegen** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Jan Peeters.

04.06 **Mark Verhaegen** (CD&V): J'ai pairé avec M. Jan Peeters.

05 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de uitbetaling van de schadevergoeding aan de gewezen administrateur-generaal van het NIOOO" (nr. 597)**

05 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "le versement de dommages et intérêts à l'ancien administrateur général de l'INIG" (n° 597)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 25 mei 2005.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 25 mai 2005.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 597/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans en Staf Neel;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Dalila Douifi, Véronique Ghenne en Ingrid Meeus en de heren David Geerts en Jean-Pol Henry.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 597/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans et Staf Neel;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Dalila Douifi, Véronique Ghenne et Ingrid Meeus et MM. David Geerts et Jean-Pol Henry.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

05.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, collega's, vorige week heb ik minister Flahaut in plenaire vergadering geïnterpelleerd over de te betalen schadevergoeding voor een politieke benoeming bij het Instituut voor Oorlogsinvaliden. Flahaut heeft daar een administrateur-generaal laten wegpesten en laten vervangen door een politieke vriend van de socialistische strekking. De heer Etienne van de MR liet zich echter niet doen en stapte naar de rechtbank waar hij gelijk kreeg. Hij kreeg ook een schadevergoeding van 350.000 euro plus verwijlinteressen bij een laattijdige uitbetaling. Deze politieke benoeming breekt Flahaut dus zeer zuur op, want wie moest dat betalen? Op 26 april schrijft de ondertussen beruchte "ministeriële" advocaat Marc Uyttendaele, lid van de PS, een brief aan zijn beste vriend de heer Flahaut waarin hij hem adviseert om de heer Etienne dringend uit te betalen want de heer Etienne zou beslag laten leggen.

Dan is er uiteraard een probleem. Minister Vande Lanotte had immers al laten weten dat er geen extra geld kwam en dat de Inspectie van Financiën al een negatief advies had gegeven. Daardoor bleven nog weinig mogelijkheden over. Ofwel betaalt het instituut, ofwel betaalt Defensie.

Vorige week interpelleerde ik de minister over dit dossier. Men had mij immers laten weten dat de minister het geld wou weghalen bij de sociale dienst van het leger. Kunt u zich dat voorstellen? Een socialistische minister die de sociale kas plundert om een politieke benoeming te financieren. Gelukkig gaat dit niet door, want de betrokken generaal weigerde categoriek dit toe te laten, iets wat ik ten zeerste kan appreciëren van deze man.

Vorige week vroeg ik of het klopte dat Defensie moest betalen voor de blunder van Flahaut. Flahaut noemde mijn bewering belachelijk, en ik had last van mijn op hol geslagen fantasie. Het zou de Staat zijn die zou betalen, met andere woorden: er zou geld komen via Vande Lanotte. De minister maakte zich zelfs kwaad tegen mij toen ik bleef herhalen dat ik ervan overtuigd was dat Defensie zou opdraaien voor het geknoei van Flahaut.

Tot een gunstige wind mij vorige week de documenten bezorgde waaruit duidelijk blijkt dat de minister heeft gelogen.

Mijnheer de voorzitter, ik weet dat u niet graag hoort dat een minister wordt uitgescholden voor leugenaar, maar ik herhaal dat ik de bewijzen heb. Ik overhandig ze u nu. Flahaut is gewoon een ordinaire leugenaar.

Mijnheer de voorzitter, ik weet niet of dat tot het parlementair gebruik hoort, maar trop is te veel. Het is reeds de derde maal dat Flahaut liegt in de commissievergadering. Ik eis dat dat stopt.

Ik richt mij ook tot de voorzitter van de commissie voor de Landsverdediging, de heer Monfils. Mijnheer Monfils, ik verwacht van u dat u iets zult doen tegen de minister. Als wij onze eigen commissie nog ernstig willen nemen, moet de minister ook ernstige antwoorden komen geven. Ik heb recht op een correcte houding van de minister. Dit neem ik niet meer, dit moet stoppen.

05.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): La semaine dernière, j'ai interpellé M. Flahaut sur les indemnités à verser à l'ancien directeur de l'Institut des invalides de guerre qui avait été poussé vers la sortie pour faire place à un ami politique du ministre et qui s'est à juste titre adressé au tribunal, celui-ci lui ayant accordé une indemnité de 350.000 euros. Le 26 avril, l'avocat du département de la Défense, M. Marc Uyttendaele, avait conseillé au ministre de payer le montant d'urgence sans quoi l'intéressé ferait procéder à une saisie. M. Vande Lanotte avait déjà fait savoir qu'il n'y avait pas d'argent supplémentaire disponible et que l'Inspection des Finances avait déjà rendu un avis négatif. Il appartient donc à l'Institut ou au département de payer. Le ministre a alors tenté de puiser dans la caisse sociale des militaires, mais le général compétent s'y est opposé.

Lorsque j'ai annoncé en commission que le département de la Défense devrait payer, le ministre a trouvé cela ridicule. Un vent favorable m'a mis en possession d'un document qui prouve que le ministre n'a pas dit la vérité. C'est la troisième fois qu'une telle situation se produit et cela doit cesser. Je demande au président de la commission de la Défense d'insister auprès du ministre pour qu'il adopte une attitude correcte. Les commissaires doivent à présent faire un choix: ils peuvent voter soit en faveur des militaires, soit en faveur des nominations politiques.

Ook de collega's van de commissie voor de Landsverdediging moeten duidelijk eens beseffen wat zij aan het doen zijn. Vandaag, collega's, stemt u niet meer voor een gewone motie, maar wel voor of tegen de militairen. Het zullen namelijk de militairen zijn die die 350.000 euro, zo'n 15 miljoen frank, ergens zullen moeten afgeven.

Collega's, denk dus goed na. Ofwel steunt u mijn motie, ofwel steunt u de leugens van Flahaut.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	121	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

06 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen inzake de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe belastingen en heffingen op verzekeringspremies (1735/4)

06 Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code des taxes assimilées au timbre en matière d'assistance mutuelle des autorités compétentes des Etats membres dans le domaine des impôts directs et des taxes sur les primes d'assurance (1735/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.**(1735/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.**(1735/5)**

07 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (1767/1-7)

07 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (1767/1-7)

Stemming over amendement nr. 6 van Greta D'hondt op artikel 23.**(1767/7)**

Vote sur l'amendement n° 6 de Greta D'hondt à l'article 23.**(1767/7)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 23 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.

Stemming over amendement nr. 7 van Greta D'hondt op artikel 25.**(1767/7)**
Vote sur l'amendement n° 7 de Greta D'hondt à l'article 25.**(1767/7)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 8 van Greta D'hondt op artikel 25.**(1767/7)**
Vote sur l'amendement n° 8 de Greta D'hondt à l'article 25.**(1767/7)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 25 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 25 est adopté.

Stemming over amendement nr. 9 van Greta D'hondt op artikel 26.**(1767/7)**
Vote sur l'amendement n° 9 de Greta D'hondt à l'article 26.**(1767/7)**

De punten a en b van dit amendement zijn technische correcties die aldus werden aangenomen. Er blijft enkel punt c over.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 26 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 26 est adopté.

08 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (1767/6)
08 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (1767/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	101	Oui
Nee	4	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.**(1767/8)**
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.**(1767/8)**

09 Amendements et articles réservés du projet de loi instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (1778/1-6)

09 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal (1778/1-6)

Vote sur l'amendement n° 9 de Jean-Jacques Viseur à l'article 7.**(1778/3)**

Stemming over amendement nr. 9 van Jean-Jacques Viseur op artikel 7.**(1778/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 7 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 13 de Carl Devlies tendant à supprimer l'article 9.**(1778/6)**

Stemming over amendement nr. 13 van Carl Devlies tot weglating van artikel 9.**(1778/6)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 9 aangenomen.

09.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, dit amendement strekt ertoe dit artikel weg te laten. In dit geval stemmen wij over het behoud van het artikel. Ik neem dus aan dat artikel 9 is verworpen.

Le **président**: Nous avons voté sur l'amendement. Il est rejeté. L'article est donc adopté.

M. le greffier me précise que c'est contraire à la "méthode De Croo" mais, aujourd'hui, ce n'est pas M. De

Croo qui préside. Notre président revient sans doute la semaine prochaine, je vous rassure!

Je confirme donc que l'amendement est rejeté et l'article 9 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 11 de Jean-Jacques Viseur à l'article 11.(1778/3)

Stemming over amendement nr. 11 van Jean-Jacques Viseur op artikel 11.(1778/3)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 8)		
Ja	9	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 11 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 11 aangenomen.

09.02 Camille Dieu (PS): Monsieur le président, j'ai voté contre.

09.01 Camille Dieu (PS): Ik wilde neen stemmen.

09.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik heb tegen gestemd.

09.04 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik heb tegen gestemd.

09.05 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik heb tegen gestemd.

09.06 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik heb tegen gestemd.

09.07 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik heb tegen gestemd.

Le **président**: Waarvan akte.

Vote sur l'amendement n° 10 de Jean-Jacques Viseur tendant à supprimer l'article 14. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1778/3)

Stemming over amendement nr. 10 van Jean-Jacques Viseur tot weglating van artikel 14. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1778/3)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)		
Ja	96	Oui
Nee	25	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'article 14 est adopté.

Bijgevolg is artikel 14 aangenomen.

10 Ensemble du projet de loi instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (1778/5)

10 Geheel van het wetsontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal (1778/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	4	Non
Onthoudingen	38	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(1778/7)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1778/7)**

11 Adoption de l'agenda

11 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 20.43 uur. Volgende vergadering donderdag 9 juni 2005 om 14.15 uur. La séance est levée à 20.43 heures. Prochaine séance le jeudi 9 juin 2005 à 14.15 heures.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING**

JEUDI 02 JUIN 2005

DONDERDAG 02 JUNI 2005

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	079	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Galant, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	035	Non
-----	-----	-----

Annemans, Claes Dirk, Cocriamont, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verherstraeten, Viseur

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bogaert, Devlies, Goutry, Muylle, Van der Auwera, Verhaegen

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	079	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Galant, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert

Geert, Lambert Marie-Claire, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	036	Non
-----	-----	-----

Annemans, Claes Dirk, Cocriamont, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Nolle, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verherstraeten, Viseur

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bogaert, Devlies, Goutry, Muylle, Van der Auwera, Verhaegen

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	121	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Cocriamont, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, Denis, Déom, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nolle, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	038	Oui
----	-----	-----

Annemans, Claes Dirk, Cocriamont, Creyf, De Grootte, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tastenhoye, Tilmans, Van den Bergh, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur

Nee	078	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Galant, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Storms, Swennen, Taelman, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bogaert, Devlies, Goutry, Muylle, Van der Auwera

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	101	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, De Grootte, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Deseyn, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Galant, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Muls, Muylle, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur

Nee	004	Non
-----	-----	-----

Genot, Gerkens, Nagy, Nollet

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Cocriamont, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Eynde, Van Themsche

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Annemans, Claes Dirk, Cocriamont, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur

Nee	079	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Galant, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bogaert, Devlies, Goutry, Muylle, Van der Auwera

Naamstemming - Vote nominatif: 007

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Annemans, Bogaert, Claes Dirk, Cocriamont, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Neel, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur

Nee	083	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Muylle

Naamstemming - Vote nominatif: 008

Ja	009	Oui
----	-----	-----

Drèze, Genot, Gerkens, Lavaux, Milquet, Nagy, Nollet, Van Gool, Viseur

Nee	105	Non
-----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Cocriamont, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, Denis, Déom, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Galant, Giet, Goutry, Govaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Muylle, Neel, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 009

Ja	096	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, De Groote, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Deseyn, Detiège, Devlies, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Galant, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Muylle, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick

Nee	025	Non
-----	-----	-----

Annemans, Cocriamont, De Man, Depoortere, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Themsche, Viseur

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 010

Ja	079	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, de Donnea, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Galant, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	004	Non
-----	-----	-----

Genot, Gerkens, Nagy, Nollet

Onthoudingen	038	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bogaert, Claes Dirk, Cocriamont, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Muylle, Neel, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur

CHAMBRE**KAMER**

PROPOSITIONS

VOORSTELLEN

Prise en considération

Inoverwegingneming

1. Proposition de loi (Mmes Annelies Storms et Hilde Claes) modifiant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale en vue de porter à trente ans le délai de prescription pour certains faits graves commis sur des mineurs (n° 1795/1).

Renvoi à la commission de la Justice

2. Proposition de loi (MM. Carl Devlies, Mark Verhaegen, Hendrik Bogaert, Bart Tommelein, Luk Van Biesen et Melchior Wathelet) adaptant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'indexation des frais forfaitaires de transport entre le domicile et le lieu de travail (n° 1796/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

3. Proposition de loi (M. Bart Tommelein) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en ce qui concerne l'application d'un supplément pour risques liés à certains produits et services (n° 1797/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

4. Proposition de loi (Mme Katrien Schryvers, MM. Hendrik Bogaert et Servais Verherstraeten, Mmes Greta D'hondt et Nahima Lanjri et MM. Tony Van Parys, Carl Devlies et Jef Van den Bergh) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'accueil extrascolaire des enfants (n° 1798/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

5. Proposition de loi (M. Miguel Chevalier et Mmes Annemie Turtelboom et Hilde Vautmans) instaurant une assurance obligatoire de la responsabilité civile pour les détectives privés (n° 1799/1).

1. Wetsvoorstel (de dames Annelies Storms en Hilde Claes) tot wijziging van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering om voor sommige op minderjarigen gepleegde ernstige feiten de verjaringstermijn vast te stellen op dertig jaar (nr. 1795/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

2. Wetsvoorstel (de heren Carl Devlies, Mark Verhaegen, Hendrik Bogaert, Bart Tommelein, Luk Van Biesen en Melchior Wathelet) tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de indexatie van de forfaitaire kosten voor het woonwerkverkeer (nr. 1796/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

3. Wetsvoorstel (de heer Bart Tommelein) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, betreffende een toeslag voor risico's verbonden aan bepaalde producten en diensten (nr. 1797/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

4. Wetsvoorstel (mevrouw Katrien Schryvers, de heren Hendrik Bogaert en Servais Verherstraeten, de dames Greta D'hondt en Nahima Lanjri en de heren Tony Van Parys, Carl Devlies en Jef Van den Bergh) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de buitenschoolse kinderopvang (nr. 1798/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

5. Wetsvoorstel (de heer Miguel Chevalier en de dames Annemie Turtelboom en Hilde Vautmans) tot invoering van een verplichte verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor privé-

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

6. Proposition de loi (MM. Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans et Mmes Alexandra Colen et Frieda Van Themsche) instaurant une interdiction de circuler pour les camions les dimanches et jours fériés (n° 1801/1).

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

7. Proposition de loi (M. Koen T'Sijen) favorisant la protection du consommateur en ce qui concerne la reconduction tacite des contrats à durée déterminée (n° 1803/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

8. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne l'emploi des langues lors de l'audition de personnes (n° 1804/1).

Renvoi à la commission de la Justice

9. Proposition de loi (MM. Pieter De Crem et Dirk Claes, Mme Simonne Creyf, MM. Patrick De Groote et Carl Devlies, Mme Katrien Schryvers et MM. Herman Van Rompuy, Mark Verhaegen et Servais Verherstraeten) modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (n° 1808/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

10. Proposition de loi (M. Philippe Monfils) visant à interdire la commercialisation des enfants (n° 1823/1).

Renvoi à la commission de la Justice

detectives (nr. 1799/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

6. Wetsvoorstel (de heren Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans en de dames Alexandra Colen en Frieda Van Themsche) tot het invoeren van een rijverbod voor vrachtwagens op zon- en feestdagen (nr. 1801/1).

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

7. Wetsvoorstel (de heer Koen T'Sijen) ter bevordering van de bescherming van de consument bij de stilzwijgende verlenging van overeenkomsten van bepaalde duur (nr. 1803/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

8. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering met betrekking tot het gebruik der talen bij het verhoren van personen (nr. 1804/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

9. Wetsvoorstel (de heren Pieter De Crem en Dirk Claes, mevrouw Simonne Creyf en de heren Patrick De Groote en Carl Devlies, mevrouw Katrien Schryvers en de heren Herman Van Rompuy, Mark Verhaegen en Servais Verherstraeten) tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde (nr. 1808/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

10. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) houdende verbod op de kinderhandel (nr. 1823/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie